

# Déli Hírlap

Redacția și administrația:  
TIMIȘOARA, I., Piața Brătianu No. 3.  
Telefon: 28—10.

GAZETA MAGHIARILOR  
DIN BANAT

Nr. cererii de insc. în Reg. publ. per 934—1938.  
Trib. Timișoara.  
Redactor resp.: Dr. VÁRNAY ELEMÉR

## Színvonalak zuhanása

Általános jelenség, hogy csökken, mindig mélyebbre száll az általános megélhetés színvonala. Már az úgynevezett semleges államok sem tudják polgárainak azt az életstandardot biztosítani, amellyel azelőtt bírtak. Egyre súlyosbodnak az adók, a fegyverkezés költségei, egyre szűkösebben állanak a köz rendelkezésére a különböző árúk, így mindjobban csökken a mindennapi élet színvonala, keskenyebbre kell fogni a derékszíjat és le kell szállítani az igényeket minden más vonatkozásban is. Már nemcsak Németországban dűl a jegyrendszer, megérzik az idők mostohaságát Angliában is. Legújabbban korlátozták a tea- és kávéfogyasztást ott is, Angliában, ahol létszükséglet a tea, ahol isszák reggel, délben, este, a nap minden szakában. De korlátozzák a lisztfogyasztást is. Olaszországban, Svájcban, sőt Magyarországon is, a hófehér kenyér hazájában. Bulgáriában, ahol teméntelen sok volt a hús, most húsjegyeket osztogatnak, Spanyolországban pedig hiányzik a nép főtápláléka, a narancs, mert elpusztultak a háborúban a narancsültetvények és az olajfák is. Még a petróleum is gond mindenfelé, habár csak úgy ontják a kőolajat milliő és millió tonnaszámba a petróleumkutak.

A legteljesebb civilizáció kellős közepén tehát szűkösen élünk, sőt vannak országok, amelyek már olyan inséggben élnek, mint a középkor vagy más régmúlt korok emberei, aszályok, természetű csapások idején. Azonban, ha jól körütekintünk, nemcsak gazdasági süllyedésről vehetünk számot, hanem zuhanást tapasztalhatunk szellemi, erkölcsi, művészi és sok egyéb vonatkozásban is. Maguk az államok kénytelenek elajjteni közhasznú reformterveket. Megáll az iskolák építése, kórházak létesítése, szünetel a legtöbb kultúrépítkezés, mert nincsen rá előirányzat, nincs rá költség, mindent elnyel a fegyverkezés. Ugyanígy van a maga háztartásában az egyén is. Lassankint nem telik könyvre, képre, semmire sem, amit ugyan luxusnak bélyegez a szigorú ma, de még sem nevezhető fényűzésnek. Bizony szükségesek még az élet kis könnyű örömei is, mert belőlük támad az a harmónia, amely megerősít bennünket a lét harcában. De hát hiába sopánkodunk, ezzel nem változtatunk a tényeken. Minden irányban a lemondások iskoláját járja ma az emberiség és ha soká tart ez az állapot, odajutunk, mint Keresztelő Szent János a pusztában, mikor fűvön és sáskákon táplálkozott.

De nemcsak a külső igények apadtak le ilyen kényszerűen, nemcsak a külső életstandard zuhan, hanem zuhanóban van a belső élet színvonala is. Mind kevesebb szerepet játszik az igények között a művelődés, a tudás. Elsekélyesedik a szellemi élet, megcsappannak az érdeklődések. Nem érdekel már, hogy mit mond a tudós, a művész, a filozófus. Elegendő a film, a pletykázó rádió, vagy fejtörések koronájaként a keresztretjtvény. Nem is tehet az emberiség magának szemrehányást igazában, hogy ilyen lett. Nem tudjuk, mit hoz a holnap, legfeljebb egy kis szellemi ópium kell, amely kikapcsoljon a mából, a keserű valóságból. Az érintkezés színvonala is csökkent. Hol van már az az udvariaság, szívéllyesség, tapintat, amely az emberiséget összekapcsolta. Sorvadóban van mindaz, amit nivó, színvonal alatt értünk. Így nem csoda, hogy erkölcsiükben is a zuhanás képét mutatja a világ, szaporodnak a bűnesetek és a lélek anarchiája izzik, minden külsőleg alkalmazott szigor és rend ellenére.

Így fejlődik vissza a minden tekintetben színvonal alatti ember. Egy embertípus, amely még ideig-óráig igen alkalmazható alkatrésze egy monstruózus nagy gépnek, de hogy azután minden lelkeségét elveszítve, hova jut majd a színvonal nélküli ember, ez a közeli jövő egyik legtragikusabb kérdése. (Flaneur.)

## Cáfolják Horthy magyar kormányzó és Pál jugoszláv régens találkozásáról elterjedt híreket

Teleki miniszterelnök beszámolója a velencei külügyminiszteri tanácskozásról

Budapestről jelentik: (Dunaposta.) A Magyar Élet Pártja kedden este tartotta az évi első értekezletét, amelyen Teleki Pál gróf miniszterelnök is felszólalt és többek között a következőket mondotta:

— Örülhetünk, hogy a mai rendkívüli időkben ott tartunk, ahol vagyunk. Az ország helyzete, mint minden európai orszagé súlyosbodott, de ez nem önmagunkból adódik, mert az általános európai helyzet vált súlyosabbá. Olyan az ország nyugalma, hogy majdnem amiatt érez az ember felelősséget, vajjon nem tulságosan nagy e ez a nyugalom.

A miniszterelnök ezután Csáky István gróf külügyminiszter nevében, aki meghülés miatt nem vehetett részt az értekezleten, tájékoztatta a Párt tagjait, a velencei tanácskozások eredményeiről.

— A velencei találkozó — mondotta — teljesen normális körülmények között jött létre és ez a találkozás tanubizonyítást tett a két ország között fennálló barátságról, a közös érdekekről és a felfogások azonosságáról. Mindkét állam szoros barátságban él Németországgal és normális diplomáciai viszonyt tart fenn az európai államokkal, köztük a hadviselő felekkel is. A velencei megbeszélések kiterjedtek valamennyi európai problémára és a felfogások tökéletes azonosságát juttatták kifejezésre. Ez a valóság! Aki normális szemmel nézi a dolgokat, semmi csodálni valót nem lát abban, ha két annyira baráti állam külügyminiszterei találkoznak egymással. Kétségtelenül nehéz időknek megyünk elébe. Csodálatos volna, ha tavasszal, vagy a nyár elején nem élénkülne meg a hadi tevékenység, ami komoly kihatással lesz egész Európára és nálunk is súlyosodik majd a helyzet és bekövetkeznek majd a megpróbáltatások.

Berlinből jelentik: A német sajtó ismerteti Csáky magyar külügyminiszter legutóbbi cikkét. A berlini lapok kiemelik, hogy a cikk szerint Magyarországnak nincs egyetlen olyan problémája sem, amelynek megoldását Olaszország nem tartaná szükségesnek.

Párisi jelentés szerint a francia sajtóban is nagy érdeklődést keltett gróf Csáky István cikke. Kiemelik a párisi lapok, hogy a magyar érdekek tökéletes összhangban állanak az általános európai érdekekkel. A francia külügyminisztérium felfogása fedi Csáky gróf elgondolásait abban, hogy

a velencei megbeszélések senki ellen nem irányultak.

Mértékadó francia helyen kijelentik, hogy Csáky gróf cikke megerősítette azt a benyomást, hogy a magyar-olasz együttműködés Közép-Európában

a béke és rend fenntartásának szempontjából elsőrendű fontossággal bír

és ennek érvényesülése a nyugati hatalmak érdekében is kívánatos. (Radiopress.)

A Magyar Távirati Iroda közli, hogy egyes külföldi lapok helyt adtak olyan híreknek, mint-ha Horthy Miklós magyar kormányzó és Pál jugoszláv régensherceg jugoszláv területen a közelmúlt napokban találkoztak volna. A Magyar Távirati Irodát felhatalmazták annak közlésére, hogy ez a hír elejétől végig kitalálás.

## A szerb-horvát kibékülés megszilárdítja a Balkán békéjét

Belgrádból jelentik: Macsek helyettes jugoszláv miniszterelnök nyilatkozatot adott a Stefani-iroda munkatársának. A miniszterelnök-helyettes a következőket mondotta:

— Már Jugoszlávia megalapítása óta több ízben felemeltük szavunkat azért, hogy a horvátoknak ugyanolyan jogokat adjanak, mint amilyent a szerbek kaptak. Az augusztus 26-iki megegyezés teljes igazságot juttatott nekünk. Ez a megegyezés nagyban hozzájárult nemcsak Jugoszlávia, hanem Európa népeinek kibéküléséhez is. Elő fogja ez mozdítani azt a rendszert, amely a Balkán békéjének fenntartására irányul.

A JUGOSZLÁV RÉGENS-PÁR ELHAGYTA ZAGRÁBOT.

Pál jugoszláv kormányzóherceg és hitvese, Olga királyi hercegnő három napos hivatalos zágrábi látogatása ma végetért. Az utolsó programpontra Olga hercegnő védnöksége alatt kedden este az Esplanad szálloda nagytermében rendezett jótékony célú bál volt. A hercegi pár szerdán délelőtt 11 órakor hagyta el különvonaton Zágrábot.

Az erős havazás ellenére szép számú közönség gyűlt össze az állomási épület előtt és lelkesen éljenezte a kormányzó herceget és feleségét. Subasics horvát bán búcsúztatta a hercegi párt. A különvonaton utazott Cvetkovic miniszterelnök is. Több miniszter és előkelőség másik vonaton utazott vissza Belgrádba.

Megállapítható, hogy Pál régenshercegnek három napos zágrábi tartózkodása során sikerült személyes vonzó erejével, szívéllyességével és közvetlenségével megnyerni mindazokat, akikkel érintkezésbe került. Rövid zágrábi látogatása során sok tárgyalást folytatott és a horvát főváros legkülönbébb néprétegeivel került összeköttetésbe a küldöttségek fogadtatása során. Olga hercegnő bájával szintén mindenkit megnyert.

A látogatás politikai eredményeivel úgy Zágrábban, mint Belgrádban teljes mértékben megvannak elégedve.

Különös eredményeként könyvelik el a horvát sábor választási törvényének a herceg által történt aláírását, amely megnyitja az utat a horvát önkormányzat végleges kiépítése felé.

# Oroszország katonai szövetségét akar kötni Bulgáriával

## Kizárják a francia kamarából a kommunista képviselőket

Párisból jelentik: (Rador.) A francia parlament tegnap délutáni ülésén megkezdtek annak a törvényjavaslatnak a vitáját, amely a felszólított politikai szervezetekhez tartozó képviselők kizárására vonatkozik. Vignacourt képviselő nemcsak az összes kommunista kizárását kívánta, hanem azt is, hogy a kommunista párt titkos szervezeteit is leplezzék le. Élesen támáda a párisi szovjet nagykövet tevékenységét és követelte, hogy zárják ki a parlamentből mindazokat a képviselőket is, akik a német nemzeti szocialista párttal rokonszenveznek.

Barthelemy javasolta mindazon képviselők kizárását, akikről megállapítják, hogy ellenséges hatalom zsoldjában állanak. A kommunistákat ki kell zárni minden állami vállalatból.

Frossard követelte, hogy a háború befejezése után nemcsak a jelenlegi német rendszer, hanem a Szovjet vezetőit is távolítsák el, hogy a tartós békét biztosítani lehessen.

Kerylis megállapítása szerint a hitlerista propaganda több francia író és akadémikust szerzett meg magának és ezek névsorát be fogja terjeszteni a miniszterelnöknek.

Flandin azt kívánta, hogy Kerylis nevezze meg azokat, akik Németországot dolgozzák. A volt miniszterelnök a következőket jelentette ki:

— Nem voltam híve a háborúnak 1938-ban és kész vagyok zárt bizottság előtt minden felvilágosítást megadni.

A törvényjavaslatot 521 szavazattal 2 ellenében elfogadták.

## HORE BELISHA LEMONDÁSÁNAK ÜGYE AZ ANGOL ALSÓHÁZBAN

Az angol alsóházban Archibald Sinclair liberális párti vezér felszólalt és megállapította, hogy Hore Belisha energiát, demokratikus idealizmust és lelkesedést vitt be a jelenlegi angol kormányba. Nem lehet kétség afelől, hogy rövid időn belül ismét egy fontos minisztérium élén láthatjuk őt viszont — mondotta a szónok.

Wedgewood független képviselő bírálta Hore Belisha eltávolítását és azt állította, hogy zsidó volta miatt kellett kilépni a kormányból.

Kérte, hogy cáfolják meg ezt az állítást a nyilvánosság előtt.

Chamberlain nyomban szólásra emelkedett és kijelentette, hogy az állítás cáfolatra sem érdemes, mégis kötelességének tartja leszögezni, hogy ez a feltevés semmi tekintetben sem felel meg a valóságnak.

Hore Belisha lemondásának körülményeiről folyó vita most már lezártnak tekinthető. A Times azon véleményének ad kifejezést, hogy a volt hadügyminiszternek ismét alkalma lesz újból ugyanolyan energiával hozzájárulni a győzelemhez, mint eddig. A lap céloz arra, hogy

az angol kabinetben a közeljövőben nagyarányú átszervezés lesz.

A Daily Telegraph rámutat arra, hogy Hore Belisha beszéde előkelő hangú volt és tartózkodott minden vádtól. A Daily Mail pedig megállapítja, hogy a volt hadügyminiszter beszédével nyitva hagyta az ajtót a kormányba való visszatérésre.

## ELSÜLLYEDT HAJÓK

Amszterdamból jelentik: (Rador.) Az Arendsker holland gőzösnek egy német tengeralattjáró által történt elsüllyesztésével kapcsolatban német hivatalos körök azt állították, hogy hadi dugarút szállított. Ugyanezek a körök annak a meggyőződésüknek adtak kifejezést, hogy a hajó angol kikötő felé volt útbán.

## Aktív katonák is voltak az amerikai összeesküvők között

Newyorkból jelentik: A szövetségi rendőrség tovább folytatja nyomozását a Keresztény Front nevű titkos szervezet ügyében. A vasárnap letartóztatottak ellen az a vád, hogy az állam biztonsága ellen összeesküvést szöttek. Miután az elfogottak közül hatról kiderült, hogy a nemzeti gárda tagjai, Lehmann, Newyork állam kormányzója kérte, terjesszék ki a vizsgálatot abban az irányban is, hogy létezik-e összeköttetés a terroristák és a hadsereg bizonyos elemei között. Ezt a vizsgálatot a nemzeti gárda főparancsnoka folytatja le. Ugyancsak vizsgálat indult abban az irányban is, hogy a Keresztény Frontnak voltak-e forradalmi céljai.

A Danmark nevű legnagyobb dán tankhajó, amely 14.500 tonna benzint szállított, robbanás következtében elsüllyedt.

A 40 főből álló legénységet megmentették. Egy olasz hajó összeütközött a Far-Blake angol hajóval, amely erősen megrongálódott.

## ERŐS DIPLOMACIAI TEVÉKENYSÉG RÓMÁBAN ÉS SZÓFIÁBAN

Genfből jelentik: (Dunaposta.) A Baseler Nachrichten szerint Szófiában igen élénk diplomáciai

## Japán változatlanul állja a kommunista-ellenes egyezményt

### Az új kormány jóviszonyt akar teremteni a Szovjettel és az Egyesült Államokkal

Tokióból jelentik: (Rador.) Arita külügyminiszter fogadta a japán nagy lapok tudósítóit és a következő nyilatkozatot tette elöttük:

— Az Egyesült Államokkal, vagy a Szovjettel megalapozandó jóviszonyunk nem zavarhatja kitünő összeköttetésünket Németországgal és Olaszországgal. Vannak, akik ennek ellenkezőjét állítják, de ezek lelkiismeretlenek és nem értik meg Japán független helyzetét.

— El akarok követni mindent, hogy Japán és az Egyesült Államok között levő függő kérdések rendezést nyerjenek és meg vagyok győződve ar-

tevékenység folyik, elsősorban az olasz követ részéről. Ezzel ellentétben a szovjet diplomácia azon fáradozik, hogy Bulgáriát megnyerje magának, miután a bolgár—szovjet kereskedelmi szerződés Bulgária részére igen nagy előnyöket jelent. Most arról van szó, hogy a Szovjetunió megszerezze Bulgária hozzájárulását a katonai és politikai szerződés megkötéséhez. A szovjet kormány ebben a szerződésben Bulgáriának teljes kezességet és katonai segítséget ígért.

Londonból jelentik: Sir Noel Hugues Hawelock Charlest római rendkívüli meghatalmazott miniszterre nevezték ki. A londoni lapok ezzel kapcsolatban megjegyzik, hogy első ízben fordult elő, hogy Rómában egy időben angol nagykövet és meghatalmazott miniszter működnek.

## EGYMILLIÁRD DOLLÁR AZ AMERIKAI HADSEREG FEJLESZTÉSÉRE

Washingtonból jelentik: Woodrig, a hadügyminisztérium államtitkára beszédet mondott, amelynek során támogatta, Roosevelt elnöknek azon indítványát, amelyben az elnök az amerikai hadsereg megerősítésére egymilliárd dollár hitel megnyitását javasolta. A szónok kijelentette, hogy az Egyesült Államok erős hadserege lehetőséget nyújtana a kormánynak, hogy hozzá méltó tekintéllyel szálljon síkra a béke érdekében. (Rador.)

ról, hogy az Egyesült Államoknak is célja a japán-amerikai viszony építő szellemben való normalizálása.

A külügyminiszter ezután abbéli véleményét fejezte ki, hogy Anglia és Japán között is javulni fog a viszony. A Németországgal és Olaszországgal megkötött kommunistaellenes egyezmény továbbra is érvényben marad, ez azonban nem lehet akadály annak, hogy a Szovjettel való összeköttetés megjavuljon. Egy ilyen baráti együttműködés sokkal többet ér, mint bármilyen megnehtámadási egyezmény.

## Engedett a belga-holland-német feszültség

### Holland katonai küldöttség utazik Rómába. — A francia sajtó még mindig komolynak látja a helyzetet

Párisból jelentik: (Dunaposta.) A belga és a holland sajtó megnyugtató cikkei ellenére a francia lapok egy része még mindig nem látja veszélytelennek a helyzetet és

változatlanul igen komolynak tartja a két ország viszonyait.

A lapok igen nagy jelentőséget tulajdonítanak annak a körülménynek, hogy Daladier miniszterelnök hétfőn hosszasan tanácskozott Gamelin tábornaggyal a szövetséges haderők főparancsnokával, utána pedig nyomban magához kérte a párisi belga nagykövetet. A külügyminisztériumhoz közel álló Petit Parisienne katonai munkatársa arról ír, hogy a német vezérkar utasítást kapott, hogy álljon készenlétben.

A helyzet a lap szerint még mindig fenyegetőbb, mint legutóbb volt, de azért tartózkodni kell elsielt találgatásoktól. Felesleges azt hinni, hogy a német támadás már a legközelebbi napokban megindul, német részről azonban nem mondtak le az offenzíva tervéről. Németország különböző nemzetközi okoknál fogva úgy látszik későbbre halasztotta a terv végrehajtását. A Jour biztosítja a belgákat arról, hogyha a sors rákényszeríti Belgiumra a háborút,

Franciaország ugyanúgy a belga nép mellett fog állni, mint tette 1914-ben.

Helbern holland flotta-támaszponton kedd éjszakától a feszült nemzetközi helyzet miatt bevezették a háború idején szokásos elsötétítést. Reggel hét óráig elsötétítve kell tartani minden magánlakást, vendéglőt és középületet. A járművek csak tompított fényű lámpákkal közlekedhetnek.

Colijn volt holland miniszterelnök franciaországi és olaszországi útjáról visszaérkezett Hágába és azonnal felkereste a külügyminisztert. Megerősítik azt a hírt, hogy a volt miniszterelnök tanácskozást folytatott Ciano gróf olasz külügyminiszterrel. Holland félhivatalos közlés szerint az olasz kormány meghívására legközelebb

holland katonai bizottság utazik Rómába. Ez a küldöttség a holland hadsereg számára való fegyverek vásárlásáról is fog tárgyalni az olasz fővárosban.

Belga kormánykörökben kijelentették, hogy ha a legközelebbi 24 órában jelentős esemény

nem történik, úgy az erős katonai készenlétet csökkenteni fogják.

A Stefani-ügynökség jelenti, hogy a belga kormány elhatározta, miszerint a legszigorúbban jár el úgy a belga, mint a külföldi ügynökökkel szemben, akik a hadsereg, vagy a munkásság körében kommunista propagandát fejtenek ki.

Párisból jelentik: A francia lapok Belgium és Hollandia helyzetét vizsgálva megállapítják, hogy a katonai intézkedéseket a németek részéről a határon foganatosított rendelkezésekkel indokolják.

A Petit Parisien egész sor olyan tény említ meg, amelyek a múlt hét szombatján azt mutatják, hogy német offenzíva mozdulat történik. Az Alsó-Rajna vidékén számos hadosztályt megerősítettek, Aachen környékén a repülőgépek létszámát növelték és a nagyvezérkar székhelyét a belga határ közelébe tették át.

A Le Matin azt írja, hogy az idegek háborúja valóságos csatákkal ér fel és ezek készítik elő a talajt a támadásra. A német sztratégia abban áll, hogy az ellenfelet demoralizálja. Hogy a hadműveletek még nem kezdődtek meg, az annak köszönhető, hogy Hága, Brüsszel, Páris és London megőrizték hidegvérüket.

A News Chronicle amszterdami tudósítójának jelentése szerint Németországban olyan agyút készítettek, amellyel 150 kilométerre lehet lőni.



## Bélyeg.

Megvételre keresek jubileumi bélyegeket, főleg: román, osztrák, orosz és csehszlovákok, legmagasabb napi áron. Veszek több bélyegeket is.

FENYŐ bélyegkereskedés  
I. Str. Alba Iulia 1. — Telefon: 19-55 sz.

## Névazonosság

A tátrai csúcsok közt jártomban hallottam ezt az apróságot.

Mindenki tudja, hogy az idén, azaz tavaly karácsony és ujesztendő között semmiféle üdülőhelyen nem kaphatott szobát, aki hetekkel előbb nem gondoskodott róla.

Csak hogy Salgó Jenő óvatos ember.

Salgó Jenő még novemberben írt az egyik tátrai szállónak, hogy neki a szent estétől kezdve újévig bezárólag szobára van szüksége. Választ kér, hogy lehet-e még szobát kapni. Akkor még lehetett, az igazgatóság írt Salgónak, hogy a szoba rendben van. Erre Salgó visszaírt, hogy a dolog nem ilyen egyszerű, mert neki sokféle kikötése van. Először is a szoba a második emeleten legyen, mert ő csak a másodikon szeret lakni. Továbbá, a fürdőszoba a szomszédban legyen, mert nem szeret nedvesen mászkálni a folyosón. Azonkívül csak délfelkésű szobában érzi jól magát. És így tovább. Ezt mind megírta és postafordultával meg is kapta a kedvező választ: a szoba rendben van, a 229. számú szoba készen várja Salgó Jenő urat a szent estén.

A Tátrába, mint mindenki tudja, hogy ubázik az ember, hogy kiszáll Poprád-Felkán, onnan aztán vagy a hegyi villamoson kerül feljebb, vagy ha nem sajnálja a költséget, autót bérel magának, mert az sokkal gyorsabban jár. December huszonnegyedikén délután fél négykor a szálló elé megérkezett az első poprádi gépkocsi. Egy hatalmas, tagbaszakadt, marcona ember szállt ki belőle. Odalépett a portáshoz és miközben topogva verte le cipőjéről a havat, így szólt:

— Salgó Jenő vagyok.

A portás bólintott. Odanyúlt a kulcstáblához és leakasztotta a 229. számú szoba kulcsát. Átnyújtotta.

— Kellemesen tetszett utazni, nagyságos uram?

— Köszönöm, elég jól utaztam.

A bérszolgák már hurcolták a bőröndöket. Salgó Jenő felment a szobába.

Jó húsz perc múlva megérkeztek azok is, akik a villamossal jöttek. Kivált közülük egy satnya, vékony kis fekete ember, odament a portáshoz és így szólt:

— Kérem a 229-es szoba kulcsát, Salgó Jenő vagyok.

A portás meglepetve nézett a vendégre.

— Tessék?

— Salgó Jenő vagyok és foglalt szobám van. A 229-es kulcsot kérem.

— De bocsánat, itt valami félreértés van...

— Itt nem lehet félreértés. Tessék az utlevelem, Salgó Jenő vagyok. Tessék a nyugta: előre lefizetem a nyolc napot. Mi lehet itt félreértés?

— Nagyságos uram, Salgó Jenő úr már elfoglalta a szobáját, felment kicsomagolni.

A kis fekete ember hirtelen dühbe gurult.

— Azonnal kérem az igazgató urat.

Jött is az igazgató azonnal.

— Mi baj van, kérem?

— Az átok — felelte a kis ember képből ki-  
kelve, — azaz, hogy ön ezt nem érti. Tessék engem felvinni a 229-es szobába, amelyet hetekkel ezelőtt lefoglaltam.

Az igazgató rendkívül elcsodálkozott. Először is nem értette, hogy mi az az átok. Másodszor a furcsa vendég szokatlan modora is meglepte. De hát a szálló-igazgatók sok mindenféle embert látnak életükben. Ment a vendéggel szó nélkül a lift felé. Bent a felvonóban megint elővette útlevelét és nyugtáját. Megmutatta.

— Kérem, ez rendben van — mondta az igazgató, — emlékszem a rendelésre. A szoba rendelkezésre áll.

— Ugy? Majd meglátjuk. Igazgató nem ismeri az átkot.

Megérkeztek a második emeletre. Az igazgató egyenest a 229-es ajtajához lépett, nem kopogtatott, kinyitotta. Ott állt a szoba közepén a nagy marcona ember ingujjban. Nyakkendőjét kötötte.

— Bocsánat — szólt az igazgató, — ez a szoba le van foglalva Salgó Jenő úr számára.

— Az én vagyok — szólt az óriás, — tessék. Itt az utlevelem. Nevem Salgó Jenő.

Ekkor a vékony kis ember az igazgató háta mögül elődugta a fejét. Nem lépett ki egészen, biztos fedezékben maradt. Onnan kiáltotta:

— Uram, maga az én életem átka! Mindenüvé tíz perccel előbb érkezik és mindenbe beül, ami az enyém. Vegye tudomásul, hogy nekem elég volt.

Hiába volt minden. Az óriás nyugodtan kötötte tovább nyakkendőjét és kijelentette, hogy őt innen a rendőrség sem fogja kimozdítani. És addig erőszakoskodott, míg győzött. Övé maradt a jó szoba. A vézna emberkének nagy kínnal szorítottak valami rossz személyzeti szobát. Mialatt bátorosan ment bőröndjei után, maga elé sóhajtott:

— En már ezzel az átokkal fogok meghalni. Minden hiába.

HARSÁNYI ZSOLT



# KOPROL

A legjobb  
csokoládé hashajtó

## Újabb finn győzelmeket jelentenek

**Az oroszok egy helyen áttörték a finn védelmet, más helyen a finn hadsereg nyomul előre. — Az angol király és a svéd király öccse a gyűjtési akció élén**

Helsinkiből jelentik: Az orosz csapatok a Salla körüli arcvonalon megkezdtek a visszavonulást. Tüzérségük és hadianyaguk nagy részét a határ felé szállítják, nehéz ágyúikat kezdik elvinni a hadállásokból. A gyalogság egyrésze azonban még folytatja a harcot, de ez csak az utóvédék harca. A fogságba esett orosz tisztek elmondották, hogy Moszkvában engedtek Stern tábornok követeléseinek és belátták, hogy a téli hadjárat csak reménytelen vereségeket jelent Oroszország szempontjából.

A légi erő tovább fog működni és ezentúl is megismétli támadásait a finn védelmi vonalak, valamint a finn városok ellen. A karéliei földszorosban pedig szintén tovább folytatják az orosz hadak támadásaikat a Mannerheim-vonalak ellen.

### ÖTVEN BOMBA HULLOTT EGY FINN FALURA

Párisból jelentik: A Havas-ügynökség jelenti Helsinkiből, hogy az orosz repülők tegnapi tevékenysége nem volt olyan, mint az előző napokon. Dél-Finnországban több kisebb támadást intéztek ugyan a finn vonalak és helységek ellen, de ezek csak jelentéktelen károkat okoztak.

### Az egyik finn helységre 50 bombát dob- tak le

és itt egy épületet elpusztítottak. Kajana városkában gépfejjel lövöldöztek a polgári

## Kínaiak is harcolnak az oroszok soraiban

A Havas távirati ügynökség jelenti: A karéliei fronton a finnek az oroszokkal együtt három kínait is elfogtak. Ezek a kommunizmussal rokonszenvező kínaiak, akik látogatónak érkeztek Moszkvába és erőszakkal sorozták be őket a frontra induló katonák közé. Tiltakozásuk alkalmával

elővesséssel fenyegették meg őket.

Helsinkiből jelentik: (Rador.) A helsinki német követség kereskedelmi attaséja benyújtotta lemondását és önkéntesként jelentkezett a finn hadseregbe.

A belga távirati iroda berlini tudósítója jelenti, hogy Finnország számára küldött olasz hadianyagot felszabadították. Azt hiszik, hogy az egész szállítmányt visszairányítják Olaszországba.

### szent-györgyi albert nobel-arany- érmét ajánlotta fel a finneknek.

Az angol királyi pár a finn segítőakció javára nagyobb összeget gyűjtett. Keddig 30 ezer font gyűjt össze erre a célra.

Londoni jelentések szerint egy angol állampolgár, aki nem akarja magát megismertetni, a londoni finn követnek 5000 fontot adományozott az oroszok ellen harcolók javára.

Szent-Györgyi Albert dr., a Nobel-díjas magyar tudós a budapesti finn követség útján felajánlotta

lakosságra, de a támadásnak nincs áldozata. A Luica közelében támadó orosz repülőgépek közül három kényszerleszállást végzett finn területen.

Egy másik helsinki jelentés is megerősíti, hogy a finn harctéren nincs semmi fontosabb esemény, aminek oka a nagy hideg. Helsinkiben és tőle északra 32 fok alá esett a hőmérséklet és ez minden harci tevékenységet lehetetlenné tesz.

### A SVÉDEK MINDEN EREJÜKKEL SEGITIK A FINNEKET

A Havas-ügynökség kiküldött tudósítója jelenti: A svéd önkéntesek soraiban igen sokan neves személyiségek vannak. Köztük található a svéd miniszterelnök veje és két fivére, egy egyetemi rektor és több jól ismert, neves svéd újságíró. Az önkéntesek nagy része idősebb ember és valamennyien jómódú emberek.

Stockholmból jelentik: A svéd király fivére, Károly herceg, a stockholmi rádióban beszédet mondott. Bejelentette, hogy a svéd vörös kereszt 1.250.000 koronát bocsátott a finnek rendelkezésére. A finnek érdekében folyó svéd segélyezések elérték a másfél millió koronát.

Valamennyi svéd kereskedő elhatározta, hogy a február harmadikán esedékes inkasszójuk 10 százalékát Finnország javára adományozzák. Eddig Svédországban nyolcmillióhatszáz ezer korona gyűlt össze.

a több, mint egyharmad kiló Nobel-aranyérmét Finnországnak.

### AZ OROSZOK EGY HELYEN ÁTTÖRTÉK A FINN GYÜRÜT.

A Stampa jelenti, hogy Kenijervinél az oroszoknak sikerült áttörniök a finn gyűrűt és tovább haladnak dél felé. Valószínű, hogy a finnek itt egyáltalán nem állottak ellen és nem tudni még, hogy miért engedték az oroszokat előre. A helyzet azonban bizonyos részeken mindenképpen súlyossá vált, miután

### az orosz előőrsök 80 kilométernyire állnak Ro- vinienitől, ami Finnország közepe táján van.

Az United Press jelentése szerint az egyik támadásnál az oroszok cseh csapatokat használtak az első vonalban. A csehek eddig csak rendőri szolgálatot teljesítettek és most kerültek először a harc-vonalba. Hogy miféle csehekről van szó, azt még nem lehet tudni. Hír szerint Kallio elnök a svájci távirati iroda munkatársának kijelentette, hogy tavaszig a finnek nem félnek semmitől.

### OROSZ VISSZAVONULÁS

Haparandából jelentik: Az orosz csapatok visszavonulnak a Ladoga-tó északi partjai mentén. Sallánál tovább folyik az ütközet. Itt az oroszok három irányban intéztek támadást. A finnek a két első támadást visszavetették és elmentésbe mentek át.

### Jelenleg a finnek folytatják előnyomulásukat és Kursut elfoglalták.

Dél felé azonban a finn csapatok visszavonulnak.

Hír szerint az oroszok csapatösszevonást hajtottak végre az eszt határ mentén. Az eszt hadsereg főparancsnoka ezért megtiltotta az eszt állampolgároknak az ország elhagyását. A tallini kormány különben tiltakozást jelentett be Moszkvában a Doga nevű eszt gőzösnek orosz részről történt elfogatása, valamint több eszt halászgőzösnek a finn öbölben történt eltillyesztése miatt.





## „EMBEREK TALÁLTÁK KI, HOGY VAN BOLDOGSÁG!”

— mondja Konti Mátyás „paraszt bölcsele”,  
akiről könyvet adnak ki Londonban

Budapestről írják: A történet kezdete Konti Mátyás érdekes „kARRIERJÉRŐL” fél évvel ezelőtti időre nyúlik vissza. Ekkor töltötte szabadságát Magyarországon Mr. E. P. Shearer, a Telegraph Compagnie Parisban székelő központjának szerkesztője, aki később cikksorozatban számolt be magyarországi élményeiről. Egyik cikkében megemlékezett Konti Mátyásról is, egy borsodmegyei öreg kanaszról, akit mint „parasztbölcselet” említtet meg.

A Kontiról írt cikknek meglepő eredménye lett: egy nagy londoni könyvkiadó cég felszólította a kitűnő angol újságíró, hogy írjon könyvet Konti Mátyásról és általában a magyar paraszt bölcességéről...

Mr. Shearer eleget is tett a felszólításnak és hónapokkal ezelőtt leutazott a Hortobágyra, majd Borsodba, ahonnan többheti kutatómunka után a napokban érkezett vissza Budapestre.

— Régen tanulmányozom a magyar paraszt életét — mondotta Mr. Shearer. — Nem „exotikumot” akarok szervirozni a Nyugatnak, hanem komoly tanulmányt, mint ahogy ez a magyar társadalmi réteg azt megérdemli. Munkám természetesen alapos elő-

tanulmányt igényelt, míg el tudtam jutni a magyar paraszt eredetiségének és bölcességének felismeréséig.

### MIT IR MR. SHEARER A MAGYAR PARASZTRÓL?

— Mi volt cikkében az, ami a londoni könyvkiadó figyelmét felhívta?

— Őszintén bevallom — mondja —, az „exotikum”. Ami nem is exotikum, hanem valóság. A szinmagyar lakta vidékeken, szerintem, még ma is fellelhető Ázsia ősi lelke és bölcessége

a magyar parasztban. Egészen rendkívüli, nemes és őszönös nép lelkülete tükröződik vissza a modern Európa közepén. Ezt akarom megírni, őszintén, becsületesen, Konti Mátyás életén keresztül. Meggyőződésem: történhet bármi is Európában, a magyar paraszt rendíthetetlen, nem sodorhatja el a Dunamedencéből semmiféle vihar.

Ezután a beszélgetés után kerestem fel Borsodban Konti Mátyást, aki a brit világbirodalomban, egy rövidesen megjelenő könyvben, szimbóluma lesz a magyar parasztnak, amely a „modern Európa közepén még ma is felismerhetően tükrözi vissza Ázsia ősi lelkét és bölcességét...”

### „ÁZSIAI” KUNYHÓ A PUSZTÁN...

A borsodi ugaron zuhogó januári esőben és bokáig érő agyagos sárban indulok a megadott irányban. Az ott asszonyok, férfiak igazitanak utba. Mindenki ismeri erre az „öreg Kontit” és meglepődöm, mikor a távolba mutatnak egy hosszukás, napraforgószárból készült kunyhóra, ahol Konti „tanyázik”. Fent, tatárosan, szalmagallérral volt körülfontva, hegyén pedig árvalányhaj lengett, ami úgy hatott, mintha valóban

ázsiai őseink makacs harcosainak kunyhója maradt volna vissza a barna földtáblák végételenében.

Konti a kunyhó v-alaku nyílásában ült. Előtte karóra erősített üstben víz, feje fölött primitív fakanalak, értéktelen cifraságok diszelegtek. Faedényekben különböző színű folyadékok. Mikor megmondom, azért jöttem, hogy beszéljek veled, így szól:

— Van oka rá, biztos.

Rendkívül érdekes életet él. Nem érdekli semmi és nincsenek problémái. Reggeltől estig a természettel barátkozik. Hivatása az, hogy nyáron megbízóinak beszámol: az éjszaka megingint letörtek a kukoricából. Megszámlálta: huszonhat szárat törtek le... Fő tápláléka szalonna és kenyér. Évtizedek óta ezt eszi, de arról nem tud, hogy az egyoldalú táplálkozás egészségtelen volna. Nem volt, aki megmagyarázza neki. Ezért egészséges. Ős blazirtsága csak akkor enged fel, amikor a politika jön szóba.

— Más vón, ha élne Kossuth... — tömöríti egy mondatba politikai nézetét.

Elmondja, a faluba csak akkor megy be, „ha majd leesik a hó”. Addig kint marad, meg szolgál a pénzért, ha nincs is mit csinálni. Újságot nem olvas. Nem tudja, mi történik a világon, ismerőseitől hall néha „egyet s másit”.

— Az oroszok megtámadták nemrég a finneket — mondom.

— Mifélek azok?

— Hárommillió maroknyi kis nép. Szemben az oroszok 160 milliójával.

— Kibirják. Csak azt lehet elpusztítani, amit ember csinált. Amit az Uristen, azt soha...

Az angol újságíróról elmondja, valóban napokig kijárt hozzá egy tolmáccsal.

— És mit kérdezett?

— Ugy... mindenfélét, hát az életbül...

— Tudja, hogy könyvet ír magáról?

— Könyvet? — néz fel.

— Azt... Angolul jelenik meg, amit többmillió ember fog olvasni.

— Elég baj az nekik — mondja szerénykedve, de szeme mögött kíváncsiság bujkál.

— Miért volna nekik az baj?

— Mert hogy illeszmivel töltik az időt...

Nem könyvből kell tanulni, hanem a naptól, természetből, meg attól, hogy hajnalban ellessük, hogy nő a fü...

### „VAN-E IGAZSÁG?”

Ezután már nem kellett kérdéseket feltenni: kedvenc témája a természet, az élet. Megszólal benne az a „parasztbölcsele”, akit az angol újságíró fedezett fel. Elmondja, nincs semmije és nem is akarja, hogy másként legyen.

— Ugysincs igazság, akkor minek keressük.

— De mégis... Nem akarja, hogy más sorsa legyen?

Ujjával megnyomkodja az égő pipát és a következő meglepő választ adja:

— Nézze az ur!... Ahho, hogy mi emberek a földön életben maradjunk: kell víz is, meg tűz is. Iccaka is kell, világosság is kell. Egyik nincs a másik nélkül. Na már most: jó ember is van, meg rossz is. Aztán mindkettőnek — az ü szemponyjából — igaza is van. Így hát,

amíg csak két ember fog élni a földön, addig mindéig is kétféle igazság lesz!...

Akkor hun itt az igazság? Minek keressük?

— Boldogság sincs — folytatja, anélkül, hogy a földdel, a nappal, a széllel összenőtt lelkét meg lehetne mozgatni.

— Azt emberek találták ki, hogy „boldogság” — mondja. — Csak röpködünk előre, mint éjszaka a lepkék a fényre, oszt megpörkölődünk. Ezt a világot is a sok tudás öli meg.

Berregve repülőgép huz el felettünk: mint egy cáfolat a fatális filozófiára.

— Tán a boldog, aki a gépben ül? Ki tudja? — szól s legyint, jelezve: ugysem értjük meg egymást.

Esti szürkület van, mikor bucsuzkodunk. A természet öreg fia a „jelre” megmozdul, feláll. Szurós szemei belekutatnak az éjszakába s csontos arca mögött látni: felébredt ősi lelke...

P. M.

## Színház

### Kardos Magda és Hegyesi Zoltán szonátaestje

Zsúfolt nézőtér előtt, a legteljesebb siker jegyében tartották meg Kardos Magda és Hegyesi Zoltán szonáta-estélyüket. A kamarazene igazi ünnepe volt ez az élménygazdag hangverseny, amelyen maradéktalan szépségben kaptuk Mozart, Brahms és Beethoven műveit. Elsőnek Mozart E-moll szonátáját adták kristályosan tiszta, elbűvölő előadásban, majd Brahms A-dur szonátáját játszották a művészek. A műsor második részében pedig a Kreutzer-sonáta virult fel hallatlan pompájával. Hegyesi Zoltán, aki Lugoson tanár, a kamara-muzsikálás minden adottságát bírja. Elmélyedés, finomság és lendületteljes hév jellemezték játékát, amikor mindegyiket a maga szellemében, a három nagy zeneköltőt interpretálta. Szeretnénk máskor is hallani ezt a kiváló hegedűst, aki ezen első fellépésével is általános sikert aratott. Kardos Magda zongorajátéka élményt jelentett számunkra. A tudás és átérzés csúcspontját jelenti ez a klasszikus, nagyvonalú, kiegyenlített technika, mögötte a legigazibb, legmélyebb tartalommal. Különösen a Kreutzer-sonátában élvezhettük a művésznő kivételes zenekulturáját, ahogyan a második rész zongoraszólamja virágszerű pompában kifakadt, illatozott és a harmadik tétel minden féket áttörő hősi izzásában. Felejthetetlen volt Kardos Magda játéka, ékesen szólan meggyőzőt bennünket arról, hogy valóban ott van a helye a legnemesebb művészi feladatok szolgálatában. (F.)



Az utóbbi  
évek leg-  
szebb és leg-  
ragyogóbb  
filmje:

Isten veled, tanár ur!

(Good by, mr. Chips)

MA PREMIER a

CORSO MOZIBAN

Paramount-hiradó. Délután 3 órakor  
17 leies helyárrakkal

Csárdáskirálynő

# A német búvárhajókon van a legmodernebb mentőkészülék

**Búvárhajó és ellentűdő az elsüllyesztett hajók legénységének utolsó reménye.**

Azok a tengeralattjáró-szerencsétlenségek, amelyek az elmúlt évben az amerikai, angol és francia hadiflottát sújtották, élénk vitákra adtak alkalmat arról a témáról, hogy milyen lehetőségek nyílnak az elsüllyedt tengeralattjárók legénységének megmentésére. Ha meggondoljuk, hogy az amerikai Squalis tengeralattjáró 59 főnyi legénységéből csak 23-at, az angol Thetis 90 főnyi legénységéből pedig csak 4-et sikerült megmenteni s a francia Phönix tengeralattjáró 71 főnyi legénysége pedig kivétel nélkül elpusztult, nem csodálkozunk azon, hogy a jelenlegi háborúban, amikor a legnagyobb hadiesemények egyelőre a tengeren játszódnak le,

**újra felbukkan az elsüllyedt tengeralattjáró mentési lehetőségeinek kérdése és mindenütt erősen foglalkoznak ezzel a problémával.**

Az elsüllyedt tengeralattjárók legénységének megmentésére különböző módok vannak. Csaknem minden tengeri hatalomnak megvannak a maga tálmányai erre a célra, amelyeket idők folyamán tökéletesítették és részben más államok is átvettek. Amerika például szinte teljesen a búvárharang elvéhez ragaszkodik. A búvárharangot lebocsátják a tenger fenekére és a búvárok odaerősítik azt az elsüllyedt tengeralattjáró mentőnyílásaihoz.

**A mentőnyíláson át egyszerre 8—10 ember szállhat be a tíz tonna súlyú búvárharangba.**

Miután a mentőnyílást és a búvárharang nyílását újból bezárták, a búvárharangot újra felhúzzák a tenger felszínére. Ez a módszer már több súlyos búvárhajószerencsétlenségnél bevált.

## A BUVÁRHARANG A BÉKEIDŐK MENTŐKÉSZÜLÉKE

A búvárharang előnye abban rejlik, hogy annak a segítségével nagyobb mélységben is lehet dolgozni, mint más szokásos mentőkészülékekkel, mert a búvárharangban az emberek nincsenek kitéve a víznyomásnak. Használhatóságának határa azonban csak addig a mélységig terjed, amelyben a búvárok is dolgozni tudnak, mivel ezeknek a búvárharangból ki kell szállniuk, hogy azt az elsüllyedt tengeralattjáró mentőnyílásához erősíthessék. A búvárharang legényesebb hátránya az, hogy csak békeidőben lehet alkalmazni. Háborúban legtöbbször nem tudják, hogy hol süllyedt el a búvárhajó s ezért lehetetlen, hogy a búvárharanggal felszerelt mentőhajót a szerencsétlenség színhelyére küldjék.

Milyen lehetőségek nyílnak tehát háború idején egy elsüllyedt tengeralattjáró legénységének megmentésére.

Nyolcvan méternél nagyobb mélységből a legénység már nem merülhet többé fel, mert itt már az emberi szervezet az óriási víznyomást nem bírja ki. Hetven méter mélységig a mai mentőkészülék segítségével, amelyet a tengeralattjárók használnak, a legénység elhagyhatja az elsüllyedt búvárhajót és felmerülhet a tenger felszínére.

Évek folyamán a tengeralattjáró-fegyvernemnél az az alapelv alakult ki, hogy a megsérült búvárhajó legénységének azonnal menekülnie kell, **mihelyt behízyosodott, hogy a hajó saját erejéből nem tud többé a felszínre emelkedni.**

Erre a célra vezették be az úgynevezett tengeralatti mentőkészülékeket, amelyek a búvárhajón állandóan készletben vannak. Ez a készülék tulajdonképpen felcsatolható lélekzószerkezetből áll, amely egyrészt friss levegővel látja el a tengerészt, másrészt a mérges szén-savat tartalmazó elhasznált levegőt megsemmisíti.

Ezeknek a mentőkészülékeknek szerkezete az egyes országokban különböző. A legmodernebb mentőkészülékük a németeknek van. A német mentőkészülék neve „ellentűdő”. Ez egy felcsatolható lélekzószerkezet, amelynek segítségével a matróz oxigénpalackból lélegzi be a levegőt, míg a kilélegzett szén-sav egy káliumtartályba jut, ahol leköttődik és ártalmatlanná válik. A ki- és belélegzést ebben a készülékben az ember kizárólag szájával végzi, míg orrát egy csipetítő szorososan elzárja. Az oxigén palack legalább harmincpercnyi légzésre elegendő oxigént tartalmaz és ugyanennyi ideig tart a kálium tartály használhatósága is.

Németországban minden tengerészt, aki búvárhajón teljesít szolgálatot, kötelező oktatásban részesítenek a mentőkészülék kezelésében. Erre a célra a tengeralattjáró-iskolákban külön tanfolyamokat rendeznek.

Ezekben az iskolákban tengeralattjáró modellek vannak, amelyek pontos másolatai a tengeralattjáró belsejének úgy, hogy a tengerészek teljesen

begyakorolhatják magukat arra az esetre, hogy mit kell tenniük, ha a hajóból menekülni kénytelenek.

## NAGY HIDEGVÉR KELL A MENEKÜLÉSHEZ

Az elsüllyedt tengeralattjáró elhagyása nem megy könnyen. Mielőtt a mentőnyílást kinyitnák, a tengeralattjáró belsejében lévő nyomást a külső nyomással ki kell egyenlíteni. Erre a célra a mentőnyílás alatt közvetlenül külön kamra van, amelybe először vizet engednek be s amikor a víz körülbelül mellmagasságig ér, csak akkor lehet a nyílást kinyitni. A nyíláson át először egy bolyát engednek a magasba, kötélszál segítségével, amely bizonyos szabályos távolságban tapintható jelek vannak. A menekülő legénység ezen a kötélen kapaszkodik óvatosan fölfelé, mert máskülönben a nyomáskülönbség egyszerre a felszínre dobna és a hirtelen nyomásváltozás következtében tüdője elrepedne.

Minden ilyen tapintható jelnél kis szünetet tart



A Dr. WANDER S. A. uzamák készítménye

a menekülő, hogy hozzászokják az egyre csökkenő víznyomáshoz. Sok tengerész köszönheti ennek a találmánynak életét, amelyet több állam vett át az utóbbi években. Például ma is él az egyik világháborús német tengeralattjáró gépésze, aki negyven méter mélységből menekült meg ilyen módon. A tengeralattjárót a La Manche-csatornában egy francia torpedóromboló süllyesztette el és a legénység ennek a mentőkészüléknek akkori őseivel menekült meg. Ma természetesen ez a mentőkészülék még sokkal tökéletesebb és sokkal értékesebb segédeszköz a tengeralattjáró-fegyvernem számára, amely a mai háborúban rendkívül fontos szerepet játszik.

## Megtörtént a választói névjegyzék kiegészítése

A választói névjegyzékbe való utólagos felvétel határideje január 15-én lejárt és a jelentkezések alapján megtörtént a parlamenti és városi választók névjegyzékének kiegészítése. A választók mezőgazdasági és munkacsoportjába Temesvárot

négy, az intellektuelek csoportjába tizenhét és a kereskedők csoportjába egy jelentkezés történt. A jelentkezéseket elfogadták és így a temesvári választók száma huszonkét új választóval gyarapodott.

## Harc a tiltott műtétek ellen

**Buzoianu vezető ügyész a fontos szociális problémáról**

Buzoianu Alexandru vezető ügyész elnöklétével a temesvári nőorvosok értekezletet tartottak, amelyen a Bácságban mutatkozó magzatelhajtások problémájáról volt szó. Az értekezleten résztvettek Simon Gyula dr., Baruch Ernő dr., Kovács Ödön dr., Kemény János dr., Morath Ferenc dr., Freund József dr., Galetaru Stefan dr., Liuba Dionisie dr., Selean Liviu dr., és Simonsitz Géza dr. orvosok, Buzoianu Alexandru vezetőügyész teljes részletességgel ismertette ezt a problémát és rámutatott arra, hogy Temes-Torontálmegyében évente körül-

belül huszonöt nő hal meg tiltott műtét következtében, amit az asszonyok saját magukon hajtanak végre. Utalt azután a tiltott műtétek nagy számára, amelyeket titokban hatjanak végre és hangoztatta, hogy ezen körülményeknek katasztrofális szociális hatásuk van és a lakosság csökkenését vonják maguk után. A fontos probléma alapos megvizsgálása után jelentős, szociális érdekű határozatokat hoztak az asszonyok halandóságának és a tiltott műtétek számának csökkentésére.

## Kiegészítő rendelkezés a mezőgazdasági mozgósításról

**Egyes kategóriákban leszállították a felmentési korhatárt. A törvényt kedvezően értelmezi a nagyvezérkar**

Teljes részletességgel közöltük a mezőgazdasági mozgósítás és katonai felmentések 1940-41 évi rendeletét, amelynek végrehajtásával a mezőgazdasági kamarák vannak megbízva. A földművelési miniszter most megküldte ezeknek a kamaráknak a nagyvezérkar részéről kiadott kiegészítő és értelmező rendelkezéseket.

Két pontban lényeges változtatást tett a nagyvezérkar. Leszállította a felmentési korhatárt 35 évre a mezőgazdasági munkavezetők, molnárók és munkaezők részére, — 30 évre az összes többi számításba jövő egyénekre, amennyiben ezek altiszti, vagy legénységi állományhoz tartoznak. Magyarazatul ehhez hozzáfűzi a rendelkezés, hogy mezőgazdasági üzemvezetők alatt a tulajdonoson, vagy a bérlőn kívül olyan alkalmazott személy értendő, aki gazdatiszt, gyümölcskertész, szőlőkezelő, jószágkezelő és hasonló elnevezések alatt van alkalmazva.

A bérlő minden tekintetben ugyanazokat a jogokat élvezzi, mint maga a tulajdonos. Ha a gazdasági gépész egyben traktor vezető is, akkor az utóbbiakra érvényes korhatár mellett menthető fel. 50 hektárnál nagyobb szántó gazdálkodáshoz minden 10—10 szarvasmarha után egy szolgálattevő menthető fel és pedig úgy, hogy ezek a jószágok együttesen is számíthatók, tehát pl. 6 ökör, 4 tehén, összesen 10, együtt egy csoport. Állattenyésztőknél kvalifikált felügyelő alatt olyan munkaezőt kell érteni, aki a gyakorlatban vált pl. ménesgazdává, vagy tejkezelő, szárnyas nevelővé, stb. tehát nem diplomás képzettség követelendő.

A gazdaságot illető összes mozgósítási rendelkezést az üzemvezető őrzi. Ha állását elhagy-

ja, az iratokat 3 napon belül köteles átadni a mezőgazdasági kamarának, amely a hadkiegészítő parancsnoksághoz teszi át megsemmisítés végett. Azokban a falvakban, ahol 200 családnál több lakik, minden 200 család után még egy mester menthető fel a falusi lakosság részére a 10 család után engedélyezett felmentések mellé.

A polgári hatóságoknál alkalmazott tisztviselőkre vonatkozó rendelkezések annyiban megváltoznak, hogy a műszaki személyzetnél tehát a gazdasági mérnököknél, állatorvosoknál és erdőmérnököknél nem kell a felmentéshez az előbb előírt egy évi szolgálatot megkövetelni. Az a rendelkezés, hogy háború idején a személyzet felével kell dolgozni, csakis a központi igazgatóságokra érvényes, nem pedig a külső intézményekre. A mozgósítási iratok letételének az idejét 6 nappal meghosszabbítja a rendelet.

Január 27-én szombaton este az Ujságíróklub műsoros táncestélve

## = HIREK =

### MEGJELENÉS

Minden napon a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével.

### ELŐFIZETÉSI ARAK:

#### BELFÖLDÖN

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 400, egész évre 800 lei. Házhoz való kézbesítésért külön havi tíz lei. Nyugdíjasoknak, közalkalmazottaknak egy hónapra 60, negyedévre 180, félévre 350, egész évre 700 lei. Házhoz való kézbesítésért külön havi tíz lei. Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1.200 lei kézbesítéssel együtt.

#### KÜLFÖLDÖN

Egy hónapra 120, negyedévre 350, félévre 700, egész évre 1.400 lei.

#### TELEFON

28—10 és este 9 óra után 28—15.

#### SZERKESZTŐ:

Vuchetich Endre dr.

### A városi ingatlanadók átvitelezése az új adóévre

A közigazgatási törvény a községek és a kormányzóságok részére a ház és a föld vagyona külön adókat engedélyezett. Ezeket az egyenes adótörvényben előírt 5 évenkénti jövedelem becslések alapján kellene megállapítani. Az utolsó ilyen becslés az 1933—1937 évekre történt és azóta a közbejött akadályok folytán évről-évre elmaradt. 1939. év végén is elmaradt az új becslési eljárás. Ennek folytán Ghelmegeanu belügyminiszter rendelettörvényt terjesztett aláírás végett Ófelsége a király elé, amely úgy intézkedik, hogy a helyi közigazgatási hatóságok ingatlan adókiutalása szempontjából az 1940-41 pénzügyi évre az egyenes adótörvény rendelkezéseitől eltérőleg új adómegállapítás nélkül átvitelvezni kell az előző évben a régi becslés alapján jogerősen megállapított adókat. Tekintettel arra, hogy nem lesz új kivetés, ebben az évben is az állami pénzügyi hatóságok fogják végezni a behajtást a közigazgatási hatóságok részére is. Az ingatlanokon kívüli egyéb közigazgatási adókat maguk a helyi hatóságok szedik be.

— Hitler levélben üdvözölte a berlini olasz nagykövetet. Berlinből jelentik: Hitler birodalmi vezér Attolico berlini olasz nagykövethoz születésnapja alkalmából kézzel írott köszöntő levelet és egy csokor virágot küldött. A küldeményt a nagykövetség Meissner államminiszter nyújtotta át.

— Hatalmas földrengést jelzett a bucurestii földtani intézet. Bucurestiből jelentik: A földtani intézet jelentése szerint szerdán hajnalban 3 óra 28 perc és 4 óra 40 perc között az utóbbi idők leghatalmasabb földrengését jelezte a készülék. A földrengés központja 10—11 ezer kilométer távolságban lehetett a fővárostól.

— Túljegyezték a kanadai hadikölcsönt. Ottawából jelentik: A kanadai hadikölcsönt túljegyezték, bár csak hétfőn bocsátották ki az aláírási íveket. A kölcsönre 248 millió 804 ezer 550 dollárt jegyezték.

— Engedélyt kapott 121 személy a kényszerlakhely elhagyására. Bucurestiből jelentik: A belügyminisztérium rendelete alapján 121 személynek adtak engedélyt kényszerlakhelyének elhagyására.

— Pusztítják a farkasokat Karánsebes és Resica környékén. Lugosról jelentik: A hatóságok megtették a szükséges intézkedéseket a Karánsebes és Resica közötti elterülő erdős vidéken megjelent farkascsordák elűzésére.

— Éjszaka két óraker zárnak a bucurestii kávéházak és mulatók. Bucurestiből jelentik: A fővárosi rendőrprefektúra rendeletet adott ki, amelynek értelmében a nyilvános helyeket éjszaka 2 óraker kell bezárni.

(—) Elmozdított tanítók. A temesi királyi helytartóság területén a következő tanítókat és tanító-nőket mozdították el állásukból, mert harminc napon túlmenőleg voltak távol igazolatlanul az iskolától: Alexa Elena Comlaus Arad megye, Olbrich Ida Steierdorf Krassó megye, Florea Septimia Lunecan, Mocanu Eufrozina Lupény, Ruicu Sofia Nagylak Arad megye, Stefan Lucia Valkány, Tudor Ioan Gyulafehérvár.

### Kétezer bomba

hullott négy nap előtt a finn városokra. Kétezer ekrazitál töltött sulyos lövedék robbant fel negyvenkét finn város uccáján. A házak kártyavárként omlottak össze és maguk alá temettek férfit, asszonyt, gyermeket, öreget és fiatalt, beteget és egészségeset. Mert a bomba nem értelmes lény, hogy különbséget tudjon tenni, a bomba nem ismeri az emberiség törvényeit, hanem odaesik, ahová a magasból küldik. Ha kórházra irányítják, kórházat pusztít el, ha iskolát választ ki célpontul a pilóta, iskola dől romba és ha kisedővő, vagy csecsemőotthon a cél, ezek tűnnek el a föld színéről. A kétezer bomba nem tesz kivételt. Viipuriban egész uccasorok égtek le, Helsinkiben hasonlóképpen. A magasban keringő halálmadarak alapos munkát végeztek. A bombák megölték az emberiséget, irgalmat, könyörülességet és nemes érzéseket is. Ezek szintén ott fekszenek a törmelék alatt. Vagy ezeket nem most ölték meg, hanem mindjárt a háború elején? És nem is a repülő a gyilkosok, hanem a korszellem? Lehet. Ebben a háborúban, amelyet szaknyelven totális háborúnak is neveznek, mindenki ellenség, aki él. A csecsemő ugyanúgy, mint a felnőtt. A finn városokra hullott kétezer bomba ezt bizonyítja...

### Elejtett szeméit

harisnyáin olcsón és gyorsan felszedjük

**Mikó Frida**

Dauerbach-palota

— Az olaszok is csak előzetes német vizummal léphetik át a német határt. Rómából jelentik: A Havas-iroda: A német hatóságok kiterjesztették az olasz állampolgárokra is azokat a szabályokat, amelyek két hónap óta érvényben vannak külföldieknek Németországba való belépésükkel kapcsolatban. Mától kezdve minden olasz állampolgár, aki Németországba utazik, köteles eleget tenni az új formalitásoknak és beutazási vizumot kérni. A beutazási engedélyeket Berlinben adják ki.

— Súlyos ítélet négy lengyel ellen. Lodzról jelentik: A Német Távirati Iroda jelenti: A különleges törvényszék súlyos ítéletet hozott négy lengyel ügyében, akik egy német halálát okozták. Kettőt közülük halálra, a harmadikat 15, a negyediket pedig 10 évi súlyos börtönre ítélték. Az ötödik állítólagos tettet nem sikerült kézrekeríteni.

— Megszűnt a szállítás a Dunán. Budapestről jelentik: A Reuter-ügynökség jelentése szerint a Duna magyarországi szakasza teljesen befagyott. Emiatt 1200 hajó tétlenségre kényszerült. A hajók 85 százaléka Németország felé bonyolította le a forgalmat és ezek közül 200 petróleummal, 400 pedig gabonatermékekkel van megrakva.

**DENTIST M. GÖTZL szabadságáról visszaérkezett, újból fogad fogbetegeket.**  
I., Paris-ucca 2. szám

— Négyes ikreket szült egy anya. Bucurestiből jelentik: Muteanu Saftica 28 esztendőes serbanestii asszony négyes ikreknek adott életet. Az anya és az újszülöttek teljesen egészségesek. Gyűjtést indítottak a család felségélyezésére, mert az apa hetek óta katonai szolgálatot teljesít.

— Halifax és Churchill rádióbeszédet mond. Londonból jelenti a Rador: Jövő szombaton Halifax lord Leddsben beszédet mond délután fél 3 óraker. A beszédet rádióon fogják közvetíteni. Churchill ugyanaznap este 21 óra 25 percker beszél a rádió mikrofonja előtt.

— Börtönben halt meg a híres lengyel történész. Párisból jelenti a Rador: A Pat ügynökség jelentése szerint az egyik németországi börtönben meghalt Dembinszky Broniszláv híres lengyel történész, egyetemi tanár, az interparlamentáris unió tagja.

### Új divat: a természetes hajszin

A női szépségápolás központjából, Hollywoodból jön a hír, hogy a legújabb hajszindivat: a természetes hajszin. Minden eddig vásárolt drága hajfestőszert és hajápoló kenőcsöt egyszerűen semmibevevé rendelkezik a legújabb divattörvény: naponta legalább félórát kell a haját kefélni. Míg a hollywoodi filmsztárok most egymásután behódolnak az új divatnak, az amerikai fodrászok egymásután vesznek fel új alkalmazottakat, akiknek nincs egyéb tennivalójuk, mint félóra hosszat egyfolytában fésülni és kefélni az ápolásra szoruló haját. Az egyetlen kozmetikai szer, amit a legfrissebb hajápoláshoz engedélyeznek: a ricinusolaj, amelynek néhány cseppjével dörzsölik be a kiszáradt és kifakult fürtöket.

— A jugoszláv hercegi pár meglátogatta Zágráb előkelőségeit. Zágrábról jelentik: Pál herceg tegnap meglátogatta a néprajzi és a különböző művészeti múzeumokat. Olga hercegnő a szociális, kulturális és emberbaráti intézményeket kereste fel. Délben Pál herceg Stepinak zágrábi katolikus érseknél tett látogatást, délután pedig a hercegi pár dr. Macseket kereste fel kupineci birtokán. Óriási paraszttömegek éltették a hercegi párt. Este a zágrábi munkanélküliek megsegítésére rendezett díszelőadáson jelent meg Pál herceg és felesége.

— A dolgozó ember helyesen cselekszik, ha arról is gondoskodik, hogy belkiürülése és gyomor-emésztése a természetes „Ferenc József” keserűvíz használatával — reggelenként éhgyomorral egy kis pohárral bevéve — elrendeződjék. Kérdezze meg orvosát.

— A hőmérséklet 42 fokra szállt le Moszkvában. Moszkvából jelenti a Rador: Moszkvában és a környéken rendkívül hideg időjárás uralkodik. Megszakítás nélkül jeges szél fúj. A hőmérséklet 42 fokra szállt le.

(—) Miniszteri tanácskozás Kolozsvárott. A kormány elhatározta, hogy szombaton Kolozsvárott miniszteri tanácskozást tart, amelyen meghallgatja a különböző helytartóságok és városok vezetőinek jelentéseit is. Temesvárról Marta Alexandru dr. királyi helytartó, Ciupe Gheorghe dr. vezetőtitkár és Baran Coriolan dr. főpolgármester több vezérfelügyelő kíséretében Kolozsvárra utaznak.

(—) Születések. Az anyakönyvi hivatalban a következő gyermekek születését jelentették be: Lengyel Geraldin, Tillschneider András György, Caldaras Nicolae, Goldstein Hermína.

(—) Halálozások. Meghaltak: Hain Terézia született Horty kilencvenéves, Muntean Nicolae ötvenhat éves vámtisztviselő, Follner Olga negyvenhárom éves, Huc Toma ötvenhat éves, Unterreiner Katalin nyolcvanéves, Wolff Hermína hetvenhárom éves.

## Mozi

### „Krónika és költemény egyben“

Izsáky Margit kritikája az Isten vele tanár úrról a Magyar Nemzetben

Ha lemérik valaha ezt a korszakot, érdekes lesz megfigyelni, hogyan vette át a hősköltemény helyét a mozi. Ez a film kicsit már az. Krónika és költemény egyben. Nem riport — nemcsak suhanó percer rögzíti, valami többnek a visszfénye tükrözik benne. Örökkévalóság? Ha nem is, de ami emberben a legtöbb, a legjobb, a humanitás — ami emberré teszi az embert. Ősi angol kollégiumot látunk. Építési Amerika fölfedezésével egyidőben kezdtek. Állam az államban. A kultúra furcsa végvára, ahol a háború alatt az elesett növendékek nevével együtt hirdetik ki a volt német tanár nevét, aki az angolok ellen küzdve halt meg. Ahol légitámadás alatt is tovább olvassák Julius Caesart és ahol az agg főigazgató sajtókezelő ver nádpálcával a tiszteletlen 18 éves diák nadrágjára.

Itt tanár Chips, ebben a kis kulturvárbán. Jöndulat, lelkes, gyámoltalan. Utja az első szárnypróbálgatásoktól a halálos ágyig — ez a film. Közben találkozunk mindazzal, ami egy ember életét teszi. Hivatás, szerelem és filmen először találkozunk a szerelemmel a szó eszményi formájában. Először látjuk filmen, mi az a legtöbb, amit nő nyújthat a férfinak. A saját szemében tükrözi a szeretet férfit éppé, széppé, bátorrá. Hőssé. És így lesz Chips hős. Mindenét odaadja a munkájának s a munka vár lesz fölötte. Védi és takarja őt és amikor Chipsre betesz az ajtót az utolsó tanítvány, — Isten vele, tanár úr, — köszön el tőle az élet puha gyerekcsájával, mosolygós almaarccal. Chips halálos ágya felett azt mondják a kollégái, milyen kár, hogy szegénynek nem volt gyermeke. Mire Chips felbukkan utoljára a fekete vizek mélységeiből, ahol jár:

— Micsoda? — mosolyogja révülten. — Sok-ezer gyermek volt és mind fiú!

— Koldus, ki kincsét megszámlálni bírja — mondja Shakespeare.

És Chips a nagyon gazdagok közül való.

### MŰSOR:

Csütörtök, január 18.

APOLLÓ: Hurrá — apa vagyok (német film).

CAPITOL: Fegyverben (angol film).

CORSO: Isten vele, tanár úr! (angol film)

SCALA: Egy ember, aki legyőzte a halált (német film)

## A cigányok — kereskedelmi utazók

Angliában előléptek a cigányok. A kereskedelmi utazók rendjébe emelték őket. Az élelmiszerjegyek kiosztásánál ugyanis lakhely szerint osztották be a lakosságot. Fáraó ivadékaik azonban, mint mindenütt, úgy Angliában is nagybárá nomád életet folytatnak, így nem tudták hova beosztani e klasszikus lógósokat. Végül is egy hivatalnoknak támadt az a kitűnő gondolata, hogy a kereskedelmi utazók közé kell sorozni a cigányokat, mert ezek is állandóan változtatják a tartózkodási helyüket. Kereskedelmi utazók tehát mostantól fogva Angliában a cigányok, akár drótoznak-fotóznak, akár gebékre alkudoznak az állatvásáron, akár nyílborókat csereberélnek. Ez a kitűnő állapot azonban csak a háború végéig fog tartani, mert az élelmiszerjegyek megszűnése után ismét rangrejtve fogják többé-kevésbé titokzatos műveleteiket űzni a cigányok. (F.)

— Elhalasztották a NUF temesvári nagygyűlését. Bucurestiből jelentik: A Nemzeti Ujjászületés Front Temesvárra tervezett gyűlésének határidejét elhalasztották.

— Sikkasztásért öt évre ítélte főtisztviselő. Bucurestiből jelentik: Alexandru Doiciu főmérnököt öt évi súlyos börtönbüntetéssel sújtották, mert mint Dâmbovitamegye műszaki szolgálatának vezetője egy millió 389 ezer leit sikkasztott és a pénzzel a sinaiai kaszinóban kártyázott.

— Visszaélések miatt letartóztatták a propaganda minisztérium több volt tisztviselőjét. Bucurestiből jelentik: A Victor Alboteanu ügyvel kapcsolatosan letartóztatták Mircea M., Constantin Vasilescu és Petre Codreanu nevű gyanúsítottakat, a kiket a vacarestii fogházban helyeztek el. A vád ellenük hűtlen pénzkezelés, közokirathamisítás stb., amit azalatt az idő alatt követtek el, amíg Titeanu volt a sajtóügyi minisztériumban az államtitkár. Tonescu Alexandru, a 4-es számú vizsgálóbírói hivatal vezetője ezzel kapcsolatosan egész sor személységet idézett meg kihallgatásra, mert az a vélemény alakult ki, hogy az ellopott összeg jóval nagyobb, mint ahogy az első adatokból kiténik. Nem lehetetlen, — írja az Evenimentul, — hogy más személyek is belekeverednek ebbe az ügybe.

— Himler Lodzban. Lodzból jelentik: Himler, a német SS. alakulatok, valamint a német rendőrség vezetője, Lodzba érkezett.

(—) Magyary Pál emlékezete. Néhai Magyary Pál prélátus, püspöki helynök halálának harmadik évfordulója pénteken, e hó 19-én lesz. Ezen alkalomból a még közvetlen emlékezetben élő, áldozatkész, szentéletű főpap lelki üdvéért a püspöki székesegyház Szűz Mária-oltárán pénteken reggel félkilenc órakor gyászmise lesz. A misén az elhunynak számos tisztelője vesz részt.

(—) Új cégek alakulása az elmúlt évben. A temesi királyi helytartóság területére illetékes engedélyzés, amely a cégek végleges működési engedélyt megadni hivatott, az elmúlt év folyamán az egyes kereskedelmi és iparkamaráktól összesen 485 cégjegyzési kérvényt kapott és 432 ügyben hozott a bizottság határozatot. Ezek közül 280 cégjegyzési kérvényt kedvezően intéztek el, 152 esetben a kérelmet elutasították, 32 kérvény elintézése pedig még folyamatban van.

(—) Korcsolyák, ródlik, különböző vasárúk és háztartási cikkek olcsón kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében Temesvár I., Eminescu ucca 5.

(—) A Magyar Dalárda nótás táncestélye. A Temesvári Magyar Dalárda a közökhajnak és az ifjúság kérésének nagy örömmel tesz eleget, amikor január 27-én este 9 órai kezdettel a „Bánati Áruház” (Whitehouse-palota) összes termeiben zártkörű nótás táncestélyt rendez. A belépti jegyek, az ételek és italok árát a közönség mai anyagi helyzetének megfelelően igen alacsonyan szabta meg a dalárda és régi hagyományaihoz híven a jövedelem egy részét jótékony célra fordítja. A Temesvári Magyar Dalárda jól tudja, hogy a mostani súlyos idők mennyi gonddal sújtják embertársait, de éppen ezért tartja nemes feladatának ezen táncestély megrendezését, hogy mindenkivel, aki szereti a dalt, a muzsikát és a táncoló ifjúságot, rövid farsangi éjszakára elfelejtse a mindennapi élet sok baját.

(—) Házasságok. Az anyakönyvi hivatalban a következő párok kötötték házasságot: Joanovics Izidor kereskedő és Weinrauch Brigitta, Dávid Péter szabó és Pallagh Matild, Frunchter Mátyás magántisztviselő és Malek Sarolta



Holtbiztosan nyer, mert

- áramköltségen sokat megtakarít,
- egészséges fehér fénnel árasztja el lakását
- átlagosan 1000 órát világító izzólámpát kap,

HA MINDENÜTT

# TUNGSRAM

## KRYPTON

IZZÓLÁMPÁT HASZNÁL

(—) Ungor Károly bútorgyáros gyásza. Súlyos csapás érte Ungor Károly temesvári bútorgyárost. Felesége, született Visy Mária, akivel huszonkilenc éven keresztül élt boldog és egyetértő házasságban, hosszú és fájdalmas szenvedés után szerdán délelőtt ötven esztendőskorában meghalt. Gyászolják mélyen sujtott férjén kívül gyermekei, Károly és Ágnes, valamint kiterjedt rokonsága Gyévártot és a magyarországi Marcalton. Temetése holnap, pénteken délután négy órakor megy végbe a gyárvárosi temető halottas házából.

(—) Létics püspök szülőinek hamvait elszállították Temesvárról. Megírta nemrég a Déli Hírlap, hogy néhai Létics György dr. volt temesvári görög keleti szerb püspök halála előtt Nagybecskerekben kolostort alapított és úgy intézkedett, hogy még a háború alatt Temesvárott elhalt és itt eltemetett szülőit ott helyezték örök nyugalomra. A püspök szülőinek földi maradványait kihantolták a temesvári szerb temetőben, amely alkalommal Kosztics Szlobodán főesperes gyászistentiszteletet tartott. A két koporsót a városi temetkezési vállalat Nagybecskerekre szállította. Az egykori püspök apja és anyja most már a nagybecskereki kolostorban alussza örök álmát.

(—) Millecker Bódog nyolcvankét éves. Millecker Bódog, az ismert bánsági történész, aki szülővárosában, Versecen él, most töltötte be nyolcvankettedik életévét. Millecker Bódog, aki eredetileg tanító volt, évtizedek óta pedig Versecen múzeumigazgató, számos, a Bánság történetére vonatkozó munkát írt. Művei magyar, német és szerb nyelven jelentek meg.



## Emelkedett a palesztinai zsidó lakosság száma

Jeruzsálemből jelentik: Az utóbbi időkben zsidó bevándorlások következtében Palesztina zsidó lakóinak száma 49.550 fővel emelkedett. Ezzel Palesztina területén a zsidó összlakosság száma 477 ezer, míg az arab lakosság száma egy millió 150 ezer. A zsidó bevándorlók jelentős része a német birodalom, valamint a protektorátus területéről telepedett le Palesztinában. Ezek közül 35,5 százalék több, mint ezer fontsterlinggel rendelkezik.

Kedden Petah-Tikvában fontos gazdasági értekezletet tartottak, hogy megvizsgálják a Palesztinából történő mezőgazdasági termékek kiszállításának lehetőségeit. Az értekezleten jelen voltak a zsidó és arab képviselők is. Az értekezlet hét arabból és hét zsidóból álló bizottságot küldött Jeruzsálemba a tárgyalás alatt álló kérdés megoldásának érdekében. (Rador.)

(—) Vadászat a farkasok elpusztítására. A hatóságok erélyes intézkedéseket tesznek, hogy a Resica és Karánsebes közötti környéken a farkasokat elpusztítsák. A farkasok ellen, amelyek a lakosságnak nagy károkat okoztak, vadászatot rendelnek el.

(—) Midinette-bál. Szombaton, január hó huszadikán, este kilenc órai kezdettel nagyszabású Midinette-bál lesz a Tiszti Kaszinó földszinti helyiségeiben. Az álarcos és jelmezes bálon táncversenyt és szépségversenyt is rendeznek majd, értékes díjakkal. A bálon a tánczenét a Bíró Vazul vezetése alatt álló Tempo-jazz szolgáltatója. Jelmez nem kötelező. Táncosok részére mérsékelt díju belépés. A jótékony célú bált a textil és ruházati iparoscéh rendezi. A kitűnőnek ígérkező mulatságon bizonyára sok csinos masamód találkozik majd.

## Légvédelmi előadások naptára

Január 21., csütörtökön, délelőtt 11 órakor román előadás a Capitolban, mehalai férfiak részére.

Január 19., pénteken délelőtt 11 órakor német előadás a Capitolban, mehalai férfiak és nők részére.



# VÁROS-KOZMETIKA

Írta HUNYADY SÁNDOR

A karácsonyi ünnepek alatt sokfelé jártam látogatába. És közben különböző kalamitások értek. Az egyik házból, amelyben akkor voltam először vendég, hajnali félégységkor indultam haza. A lépcsőházban úgynevezett önműködő villanyberendezés volt. A szobalány, aki az ötödik emeleten kiengedett az ajtón, udvariasan megnyomta a fali vezetéki gombját, mire a modern márvány lépcsőház ragyogón ki-világosodott. Egyedül maradtam a kongó és fényes némaságban, kocogni kezdtem lefelé. A harmadik emeleten aztán rámsötétedett a világ. Ez furcsa volt, a villanynek szabály szerint három percig kellene égni. Mindegy, úgylátszik, itt más a szabály. Odabotorkáltam a falhoz és addig tapogattam, amíg megtaláltam az elektromos világítás gombját. Megnyomtam. Semmi hatás. A sötétség tartott tovább. Vagy öt percig nyomkodtam a gombot, aztán belé-  
törődtem a helyzetbe. Baj, de vannak nagyobb szerencsétlenségek is a világon. Isten a megmondhatója, utálatos kaland volt lejutni a földszintre, tők sötétben, három meredek emeleten, a korlátba kapaszkodva, néha ülve, néha sirva, néha káromkodva, folytonos rettegésben, hogy elcsúszom a síkos márványon és ha szerencsém van, csak a lábamat töröm ki.

De végre lent voltam. Éppen elkezdtem megkönynyebbülten felsóhajtani, amikor csakugyan elcsúsztam és akkorát estem, mint egy zsák. A kapu alatt még volt egy váratlan lépcsőfok, amely alattomosan lapult a sötétben. Lépcső az volt, de viszont a házmesternek szóló csengőt nem találtam sehol. Nem volt megszokott helyén a kapu alatt, nem volt a liftnél, nem volt a lakók névtáblájánál, igaz, hogy a lakók névtáblája sem volt megtalálható.

Törtem a fejem, hogy mit csináljak? Több lehetőség állott előttem. Például üvöltözhettem volna. Valaki csak meghallja, kijön és megment. Vagy találmra dörömbölhettem volna valamelyik földszinti ajtón. Dehát gyáva vagyok. Jobban félek a botránytól, mint a haláltól. Nem mertem föllármázni az alvó házat. Esetleg még fölpofoznak szent karácsony éjszakáján.

Leültem tehát a lépcsőn, homlokom a tenyereembe hajtottam és vártam. Hideg volt és sötét, lelkem keserű. Ekkor történt, hogy valami fekete

## Kiirtják a kóbor kutyákat a város területéről

Temesvár város elhatározta, hogy a gyeptelepet modernizálja és az április elsején kezdődő új költségvetési esztendőben a köztisztasági hivatal hatáskörébe rendeli. Ezzel kapcsolatosan megváltozik a külvárosi pócegödrök tisztításának rendje is. A pócegödrök tartalmát szivattyukkal szedik majd légmentesen elzárt vashordókba és azok szállítása nem terjeszt büzt az uccákon.

Elhatározta a városi vezetőség azt is, hogy a kóbor kutyákat a város területéről kiirtja. A múlt esztendőben a város területén kétszáz ebmarás történt és ha a kutyák csak kis részben is voltak veszettek, a megharapott embereknek mégis el kellett utazniok a Pasteur-intézetbe kezelésre. A gyepmesteri telep legényei naponta járják majd az uccákat és az elfogott kutyákat sztrichninnel azonnal megmérgezik. Szigorúan büntetik azokat is, akik kutyáikat elzavarják a házból és ezzel növelik a kóbor kutyák számát. Büntetésben részesülnek azok az ebtartók is, akik kutyáikat szájkosár nélkül egyedül engedik az uccára.

tárgy ugrott el előttem s a nyavalyának éppen elég ideje volt kitörni, mire kikombináltam, hogy csak egy macska volt, szemre foszforosan világított, ahogy gusztált a messziségből.

Igy lett reggel negyedhat. A vice megjelent, mint mentőangyal a szeméttel és a kapukulccsal. Szidtam szegényt, akár a bokrot. Holett ő igazán nem tehetett semmiről. Megmutatta a csengőt, a mely szabadszemmel alig látható. Kis, fekete gomb volt a gondosan elrejtett portásfülke mellett, mint-ha e tárgyak diszkrétan titkolandó dolgok lennének. Én tomboltam, a vice mint Crainquebille, dadogva mentegette a házat, amelyben szolgál, hogy „bizony a lépcsőházi villany már fél éve el van romolva!...”

Nem vagyok spicli természet, ahogy embert nem tudok följelenteni, nem tudok árulkodni egy házra sem. Sem házra, sem uccára. Mert most akár egy egész uccára panaszt tehetnék a nyilvánosság előtt.

Ez másnap volt, egy úgynevezett villanegyedben. A villa, ahová igyekeztem, nem volt megtalálható. A sötét, téli este némaságába borult elegáns ucca házain alig volt fölfedezhető a számjelzés. Ta-

## A Newyorkban öngyilkos lett magyar színésznő megrázó bucsulevele

Newyorkból írják: A newyorki magyarság sokáig László Lola borzalmas tragédiájának hatása alatt állt. Mint ismeretes, a fiatal magyar színésznő lezuhant a Gladstone-szálloda tizedik emeletének egyik lakosztályából és szörnyethalt. Detektívek nyomoztak hetekig, hogy megállapítsák, szerencsétlenség történt-e, vagy pedig öngyilkosság.

### A GYÁSZMISE

Megható gyászünnepeket rendeztek a Szent Erzsébetről elnevezett magyar katolikus templomban az elhunyt művésznő emlékezetére. Fehér Péter főtisztelendő celebrálta a gyászmisét. Több mint kétszáz főnyi newyorki magyarság jelent meg a templomban. Mindenki mélyszégyen megilletődéssel áldozott László Lola emlékének. A zenekar Liszt-rapszódiait játszott, azt a művet, amelynek ütemeire az ifjú színésznő nagy sikerrel mutatkozott be Newyorkban.

A mise alatt László Aladárné, az elhunyt színésznő anyja, többször elájult.

Rengeteg virág borítja László Lola sírját a mount olive-i temetőben. Oppenheim Frigyes báró, a tragédia egyetlen szenttanúja, orchideákkal díszített hatalmas gardénia-koszorút küldött a sírhalomra.

Jacob J. Rosenblum, a nyomozási vezető ügyész, meghallgatta az összes detektíveket, megvizsgálta az elhunyt színésznő hátrahagyott holmiját és a tragédia részleteit és arra a megállapításra jutott, hogy mégiscsak véletlen szerencsétlenség történt.

### BUCSULEVEL A MENÜKÁRTYÁN

Az amerikai lapok közölték azokat az állítólagos bucsuleveleket, amelyeket László Lola egy étteremben a menükártya hátlapjára írt. A lapjelentések szerint báró Oppenheim Frigyesnek magyar nyelven a következő bucsusorokat írta:

— „Nem tudok élni maga nélkül. Nem tudom, mit hoz a holnap, Isten vele!”

Ezután egy ismert amerikai sláger első sorát vetette a papírra — egyetlen betű változtatással.

lán éppen azért, mert olyan előkelőnek érezte magát, amelyhez nem illik a rend kicsinyessége. A villák előtt néhol kis előkertek voltak. Hol a szám? A külső vaskapun, vagy a belső kapun? Nehezen voltak a számtáblák fölfedezhetőek és akkor sem voltak láthatók. Elfödte őket a téli repkény, vagy valami más dolog, vagy olyan magasra voltak szögezve, hogy távcső kellett volna az elolvasásukhoz. És a számsor is nagyon szecessziós volt. Nem lehetett következtetni egyik házról a másikra, az a. b. c. betűjelzések és közbeeső üres telkek miatt.

Jó sokáig kóboroltam a finom uccában, amely oly fényes jövő előtt áll, talán nem is találtam volna soha oda, ahova akartam, ha a ködből nem bukkant föl véletlenül egy okos rendőr, aki „benszülött” is volt azon a környéken, de neki is hosszadalmas töpregésbe telt, amíg útba tudott igazítani.

Mindez három napon belül. Sok ez egy kicsit, véletlennek, talán nem is véletlen, ha számbaveszem, hogy az elmúlt esztendő során legalább huszonöt-ször dühöngtem a város különböző pontjain, sötét lépcsőházak és megtalálhatatlan épületek miatt.

Gondolom, hogy ez rossz jel és csunya kozmetikai hiba. Az olyan pompás és a „nagy” dolgaiban olyan európai kultúrájú városhoz, mint Budapest, nem illik az efféle aprólékos, szinte udvariatlan ápolatlanság. Ettől ugyanolyan sokkot kap az ember, mintha észrevenné, hogy egy gyönyörű szép és ragyogóan felötözött nőnek el van hanyagolva a körme.

A népszerű dal refrénje így szól: „Tudok élni maga nélkül, Isten vele!” László Lola a „can” szó helyett „can't” — írt. Az ügyész báró nem is tudott magyarul, tehát nem volt valószínű, hogy a színésznő hozzá magyarnyelvű bucsusorokat intéz.

### SZERENCSETLENSÉG, MONDJA A VIZSGALAT

A vizsgálati jegyzőkönyv megállapította, hogy a haláleset éjjel 2 óra 20 perckor következett be. Báró Oppenheim és László Lola a St. Regis szállodában vacsoráztak és pontosan egy órakerék tértek haza a bárónak négyszobás szállodai lakására. Új adatként állapította meg a vizsgálat, hogy László Aladár, a színésznő mostohaapja, aki szintén hivatalos volt a vacsorára, éjjel két órakerék elindult egy kávéházba, hogy a lányát hazahozza Oppenheimtől és elbúcsúzzék a bárótól. Amikor a szálloda elé érkezett, az ott izgatottan tárgyaló taxiföröktől hallotta a szörnyű hírt. Az író eszméletlenül esett össze a kövezeten. Oppenheim a László-családdal a legjobb barátságban volt, társadalmilag sokat érintkeztek és karácsony előtt ajándékokat küldtek egymásnak.

Oppenheim báró felesége és három gyermeke Németországban tartózkodik. Megállapítják a newyorki lapok, hogy az Oppenheim-név az utóbbi néhány hét alatt kétszer szerepelt az újságok első oldalán. Nemrégben Oppenheimné leszállították a newyorki kikötőben egy olasz hajóról, mert generális intézkedés érkezett, hogy német utlevéllel rendelkező utasok nem szállhatnak fel a hajó fedélzetére.

Az ügyészi vizsgálatnál bezárult László Lola tragédiája. Akárcsak a vizsgálatot vezető ügyész, a newyorki magyar társadalom minden tagja azon a véleményen van, hogy bár a nyomozás nem tisztázta a tragédia minden részletét, igen valószínű, hogy csakugyan halálos baleset történt. A rendkívül rövidlátó fiatal színésznő kinyitotta az ablakot, hogy szellőztessen és egyensúlyát veszítve lezuhant a kövezetre.



Emil Jannings

KOCH RÓBERT, a tuberkulózis bacilusa világhírű felfedezőjének szerepét alakítja utólráhetetlen művészetével, az

## Ember, aki legyőzte a halált

című szenzációs TOBIS-filmben, melynek ünnepi

premierje ma, esütörtökön van a SCALA-ban

Kedvezményes jegyek érvénytelenek! — Egész nap jegyelvétel.

## SPORTSESEMENYEK

### Aradon, vagy Temesvárott tartják meg a Duna Serleg értekezletét

Az ujonnan alakult Duna Serleg szabályzatát a magyar szövetség még e héten kidolgozza és megküldi a román és a jugoszláv szövetségeknek. Az ügyeket három tagú bizottság intézi, melybe Magyarország, Románia és Jugoszlávia szövetségei egy tagot jelölnek. Kimondották azt is, hogy a játékvezetőket az egyes szövetségek jelölik ki, név szerint azonban semmiesetre sem lehet kérni játékve-

zetőt. Az első Duna Serleg értekezletet egyébként februárban rendezik meg Aradon, vagy Temesvárott. Az értekezletre valószínűleg az olaszok is küldenek megbízottat és így nem lehetetlen, hogy a világbajnok olasz együttes is bekapcsolódik a Duna Serlegért vívott mérkőzésekbe, amelynek jelentősége így még nagyobb lenne.

### Sporthírek mindenfelől

A bánsági ökölvívó bajnokság versenyét január harmincadikán és február elsején rendezik meg. A boxszövetség megbízásából a CAMT és az Ilsa ökölvívó szakosztályai rendezik ezeket a versenyeket, amelyeken a Bánság legjobb boxolói vesznek részt. Az Ilsa a következő versenyzőket nevezte be: a bantamsúlyban Melinescu Petre, a pehelysúlyban Morizt István, a könnyűsúlyban Pet-schowszki János, a welter súlyban Kovács Pál, középsúlyban Aranyos Pál, kishézsúlyban Mencil Pál és nehézsúlyban Brücher Nándor. Az este kilenc órákor kezdődő versenyekre a beléptidőjüket 30 és 20 leiben állapították meg.

Román versenyzők a német kerékpárversenyeken. A német kerékpár szövetség február 7-én versenyt rendez, amelyre két román versenyzőt is meghívtak. Románia színeit Tudose és Dragomir képviselik a németországi versenyeken. Ugyanakkor román részről meghívják két német versenyzőt az idei romániai kerékpárversenyre.

Villanyfényes nemzetközi mérkőzések Bucurestiben. A nemzeti bajnokságban szereplő egyesületek vezetőségei elhatározták, hogy a jövőben villanyfény mellett rendezik meg a nemzetközi mérkőzéseket. Erre azért van szükség, mert a nemzeti bajnokság amugyis túlszűfolt másora nem enged meg nemzetközi mérkőzések rendezését. Különben is a csapatok nem rendelkeznek szabad napokkal.

## RÓZSASZÜRET

IRTA: LIGETI ERNŐ

55

Pedig úgy volna rendjén, hogy a lélek hozzáöregedjék a testhez. Kuporodjanak le egymás mellé alázatosan. És a lélek kezdje el símogatni a testet, vigasztalja meg és ne hagyja, hogy gyötrődjék tovább. Montfleurynek könnyű lelke azonban lebegett, mint a madár, a szabadságnak olyan fölényével, amelynek semmi köze a földi szolgáshoz. Lebegett és dalolt valami súlyos holmi fölött, amibe beleütődött a csőre és ijedt rebbenéssel vette észre, hogy ez az ő teste. Próbálja magával röpteni, de szárnyai beletörnek és most már ő is rajta marad tehetetlenül.

Ha nem került volna össze ezzel az Ágotával, aki alig egy-két évvel fiatalabb nála, de oly érzéketlen a vénülés szörnyű fokozataival szemben, mintha a területen kivüliség jogát élvezné. mindez nem lángolna föl benne oly könnyörtelen bizonyossággal. Rettenetes erő az, amely ott szunnyad ennek a kicsiny asszonynak makacs hallgatásában. Ez a jelentéktelen nő mégis a maga áramkörébe ragadott egy egész családot. Ő ellenben egyedül van. Nincs senkije. Férje? Sohasem szerették egymást. Gyermek? Sohasem szerette őt. Tynner? Szórakozás, hozzátartozik a társasutazás programjához, mint autócar, vagy öszvérhát. Ágota ellenben... olyan, mint a szikla. Ilyennek látták, akik tíz évvel ezelőtt megtekintették és ilyenek fogják látni tíz év múlva is. Van ideje, türelmesen ki fogja várni, amíg ezek a duzzadt tömlők mind hozzá zsugorodnak. Csak az igénytelenségnek nincsenek évszámai — filozofált Montfleury né eilenségesen. Ezek a feketekávé szemek diadalmas elégtelenséggel néznek majd akkor is maguk körül, amikor ő tehetetlenségében a párnát fogja összetépni a fogaival. Ha legalább Leont lehetne

Március 10-én kezdődnek a nemzeti B) bajnokság küzdelmei. A nemzeti bajnokság bizottsága már összeállította a B) osztály mérkőzéseinek sorrendjét. A bajnokság ebben a csoportban március 10-én kezdődik és május 26-án fejeződik be. Minden vasárnap teljes forduló bonyolítanak le a csapatok.

Az olasz válogatott megfiatalítása. Pozzo, az olasz szövetség kapitánya kijelentette, hogy a jövőben sem mond le arról a tervéről, hogy az öregebb játékosokat fiatalokkal helyettesítse. Szerinte Puricelli például nagyszerűen meg fogja állni a helyét Piola posztján a támadó sor tengelyében.

Magyar—román—jugoszláv ifjúsági válogatott mérkőzések. A három ország labdarugószövetségei megállapodtak abban, hogy ebben az évben több ifjúsági nemzetközi mérkőzést rendeznek. Mindhárom ország legjobb fiataljait állítja ki ezekre a mérkőzésekre. Radulescu Costel nyilatkozata szerint a szövetség nem az eredményekre fekteti a főszűrt, hanem ezek a mérkőzések nagyszerű alkalmat adnak a tehetséges és fejlődésképes ifjúsági játékosok kiválasztására.

Német—cseh sportmérkőzések. A német és a cseh sportolók legutóbb egész sor sportágban találkoztak. A cseh jégkorongválogatott 5:1 arányban győzött, a vívóversenyt Berlin együttese nyerte meg 3:0 arányban. A Prága—Stuttgart birkozóverseny a csehek 4:3 arányú győzelmével végződött, míg a Németország—Cseh-Morva védnökség ökölvívómérkőzést a németek nyerték 14:2 arányban.

biztosítani a későbbi esztendőkre!... Barátság? Mit tud ő adni ellenértékben, ha nem lesz már teste sem? Különben is, barátság férfi és nő között... Egy férfi eleme csak a munka. Érdeklődése, hivatása egy más délköri szélességű fok alá helyezi. Amikor a legbizalmasabban voltak, rábeszélte Tynnert, hogy vállaljon újabb nagyobb tőkeérdekeltséget a Montfleury-gyárnál. Szinte fölösleges megjegyezni, hogy Montfleuryt egy percig sem az a gondolat foglalkoztatta, hogy új tőkével friss vérkeringést vigyen a vállalatba, amelynek ügymeneteivel édeskeveset törődött. A vállalat is az „örök” dolgok közé tartozott szerinte. Rövidesen százéves lesz. Attól függ, hogyan vezetik. Ha jól, eléri a kétszáz évet is. Tynner bekapcsolásával homályosan már megtalálni vélte azt a biztos szálát, arra az esetre, ha viszonyuk erőssége csökken. Nem sejtette, hogy ez ilyen hamar be fog következni. Ami ezentúl lesz, merő erőlködés, minden meggyőződés nélkül.

Bezzeg Ágotának nincsenek ilyen gondjai. Kezdetben csak lesajnáló csodálkozással nézte, később rájött, hogy irigyli. Jó volna megtudni mégis, hogyan csinálja? Egy asszony igazán elárulhatja egy másik asszonynak a titkait... Ő sem bizalmatlan, a legintimebb dolgait rábizná, ha látná, hogy Ágota sem gombolkodik be előtte. Vannak dolgok, amelyeket egy férfinak egyszerűen nem lehet kikotyogni. Tynner férfi. Sok mindent nem köthet az orrára. Férfinak az ő élete csak olyan kikerekített és megfésült részleteivel állhatott elő, amelyek előnyösebb megvilágításba helyezik. Egy asszony műhelytitkait csak egy asszony képes megérteni. Eleinte Ágotával is úgy beszélt régebbi viszonyairól, mint aki csak kérdezni akar. Sikereinek föltárásában most is, mint minden alkalommal, valóságos ékesszólásra emelkedett. Ágota közömbösen hallgatta. Csak akkor nézett föl rá csodálkozó tekintetével, amikor Montfleury né hangjában ostoba részvétet sejtett meg, mert az ő élete szintelen volt és diadalok nélküli. Betty asz-

A Ferencváros utolsó portyamérkőzését is megnyerte. A külföldi portyát lebonyolító Ferencváros csapata utolsó mérkőzését a nagybecskereki Borok együttese ellen játszotta, amelyet 8:2 (5:2) arányban legyőzött. A gólokat Sárosi dr. (4), Kis-szely (2), Horváth és Sárosi III. szereztek.

Drake felgyógyult. Ted Drake, a világhírű angol játékos, aki jelenleg az Arsenalban szerepel, az ősz folyamán lesérült és azóta sem rugott labdába. Híre jár, hogy Drake visszatér a Wincchester City csapatába, ahonnan annakidején elindult. A Wincchester City vezetősége még akkor is hajlandó leszzerződtetni Drake-t, ha már többet nem is játszhat. Drake viszont már nagyszerűen érzi magát és legutóbb megjelent az edzésen is, ahol félelmetes lövéseivel bámulatba ejtette a vezetőséget és társait.

Faczinéket besorozták. Faczinék, az ismertnevű cseh válogatott játékos jelenleg Franciaországban tartózkodik, ahol a Sochaux csapatában szerepel. A cseh válogatott játékos az elmúlt napokban besorozták a Franciaországban megalakult cseh hadseregbe.

Francia—portugál válogatott mérkőzés Párisban. A francia és a portugál válogatott csapatok január 28-án Párisban ütköznek meg. A mérkőzést angol bíró vezeti.

A magyar főiskolai válogatott külföldi portyája. A magyar főiskolai labdarugócsapat több mérkőzésből álló portyát bonyolít le Szíriában és Palesztinában.

Jégkorongmérkőzések. Milánó válogatott együttese 5:1 (3:0, 2:0, 0:1) arányú győzelmet aratott a BKE csapata felett. A magyar csapat csak a játék vége felé lendült bele a játékba, amikor a harmadik harmadot meg is nyerte. — Ungvári AC—Debreceni válogatott 2:2 (1:1, 1:0, 0:1.) Ungvárott ütközött meg a két csapat.

Mussolini Bruno az olasz ökölvívószövetség elnöke. Mussolini Bruno repülőszázadost az olasz ökölvívószövetség elnökévé választották. Mussolini fia maga is gyakorolja az ökölvívást.

**DÉLI HIRLAP**  
automata telefon száma: 28-10

szonynak idő kellett ahhoz, hogy rájőjjön: közlékenysége egyoldalú; mindig csak ő beszél, a másik meg hallgat, nem azonosítja magát vele s nem is viszonzja a bizalmaskodásait. Akkor már ingerelte: hát ennek semmi titka sincs? Multjának nincs egyetlen mozzanata sem, hogy cinkösséget vállalhasson vele? Ez lehetetlen. Legalább gondolatban. Elkezdte faggatni, nyomozni, elemezni. Hogy nagyobb bizalomra bírja, meglágyította a hangját és arra kérte, hogy ne ítélje meg túlszigorúan. Készségesen elismeri, hogy Ágota más s bizonyos vonatkozásban tisztetreméltó az álláspontja. Magasabbrendű — ezt mondotta. Ágota hallgatott: ő pedig kiüri-tette a lelkét előtte. Valahol másutt kell hozzáférdőzni, le kell tépni az álarcot, ilyen „magasabbrendű” önmegtartóztatás csak a mesében van. Taktikát változtatott. Újabb őszinteségi rohamot rögtönzött és most már szenvedéseivel állott elő, a „sívár jelen”-nel. Meg volt győződve, hogy a megalázkodás a részvételtésnek hatásos neme lesz, eredményes kísérlet, hogy besurranjon ebbe az erényes, zárt lélekbe. De később maga is meghatódott, könnyek gyűltek a szemébe és dermedten fedezte fel, hogy tulajdonképpen az hiteles és igaz, amit most mond. Valahonnan, az eltakart mélységből szakadtak fel a szavai, a vak homályból, amelyről eddig nem tudott és még kevésbé, hogy ilyen hóforrások sísteregnek benne. A gyónás ténye elkormányította. Felnyitotta annak a doboznak a fedelét, amelyben a lelke rejtőzött és a hang most már tisztán, zavartalanul csengett. Úgyannyira, hogy Montfleury né meg is ijedt tőle, mintha egyszerűen egy idegen szólalt volna meg mellette.

Egy délután, amikor a fedélzetten, kissé megdőlvén a fekvőágyakban, a kék eget bámulták, körülöttük az öböl kinyílt, mint egy tarka, fényporos legyező, Ágota közelebb hajolt, kezét rátette Montfleury né kezére és akkor mondotta el az imént említett vallomást:

— Nézd, kedvesem, én, aki tisztességes asszony vagyok és sohasem csaltam meg az ura-

# KÖZGAZDASÁG

## Textiliskola létesül a helytartóság valamely városában

Marta Alexandru dr. királyi helytartónál tegnap Temesvárott tanácskozás volt, amelyen a helytartóság területén levő összes munkakamara, valamint kereskedelmi és iparkamara vezetői, továbbá Bottez Gheorghe munkaügyi vezérfelügyelő, Miclosi Cornel dr. villanyüzemi igazgató, aki képzett textilmérnök is és Baltescu Ioan dr. a bánsági gyárosok szövetségének elnöke vettek részt. Elhatározták, hogy a helytartóság területén textilisko-

lát létesítenek, mely textilmestereket és szakmunkásokat képez. Így remélik, hogy hamarosan elegendő számú román állampolgársággal bíró szakembert kapnak a külföldi mesterek és szakmunkások helyettesítésére. Egyelőre még nem döntöttek, hogy a textiliskolát melyik városban állítják fel. Temesvár, Arad és Lugos verseng az iskoláért, amely már szeptemberben megkezdheti működését.

**Valuták hivatalos árfolyama.** (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Holland forint 75.49—76.59, belgas 23.87—24.22, angol font 567.87—576.15, dollár 141.10—143.17, francia frank 3.22—3.77, cseh korona 4.68—4.77, francia frank 31.81—32.29, szlovák korona 4.68—4.77. Ezekben az árfolyamokban a harmincnyolc százalékos felár is bennfoglaltatik. A következő árfolyamok felár nélkül értendők: drachma 0.90—1.60 és 1—1.62, dinár 2.89—3.05, márká 40.50—49 és 41.50—50, pengő 26.50—27, olasz lira 7.17—7.17, leva 1.60—1.68, zloty 0—19.

**Csendes a bánsági gabonapiac.** Kereslet csak tökmag, tengeri, lóheremag és lucernamag iránt mutatkozik és üzletkötés is inkább ezen cikkekben történik. A piaci árak a következők: Búza 460, tengeri 390, korpa 330, újzab 500, muharmag 680, tökmag 1.400, tavaszi árpa 500 lei százkilontként. A lóheremag 40 és a lucernamag 60 lei kilontként.

**Ruházati iparosok iparengedélyei.** A ruházati céh közli az érdekelteket munkaadókkal, hogy az új iparengedélyek kiadását április 1-ig meghosszabbították. A munkaadók jelentkezzenek ebben az ügyben naponta délután félöt és nyolc óra között a céh vezetőségénél.

**Közös bankot létesítenek az amerikai köztársaságok.** Washingtonból jelentik: (Rador.) A 21 amerikai köztársaság elhatározta, hogy Newyorkban közös bankot alapít, amelynek célja az államok devizáit és kereskedelmét az európai háború következményeivel szemben megvédelmezni.

mat, megértelek téged és felmentelek... Amikor befejezte, hirtelen elhallgatott és oldalra nézett.

Montfleury né nem tudta hamarjában, hogy ujjongjon-e, vagy végképpen elkeseredjék. Elég-tételnek tekintse-e, hogy lám, igaza volt: más asszony is vergődött már életében. És, hogy egészségesebb lélek is tele van kavernákkal, be nem hegedt sebekkel; vagy, hogy igazságtalanságnak, az erkölcsi rend elleni vétségnek tekintse, hogy egy olyan erős asszony is, mint Ágota, birkózott és küzdött a megkísértések fantomjaival.

Akkor Ágota még ezeket is mondotta, mintegy ráadásaként, ezúttal megtévesztve Montfleury né lelki ömlengéseitől:

— Nekünk, asszonyoknak, akár így, akár úgy, nehéz a sorsunk. Mindig keresünk valamit, de ritkán találjuk meg. Egyetlen rendeltetésünk, hogy meghódítsunk egy férfit. A férfi tulajdonképpen nem is vár tőlünk egyebet. Magunkban semmit sem érünk.

Montfleury né nem nagyon méricskélte ezeket a szavakat. Ágotáról is lehullott a varázs, még róla is, mert nincs olyan asszony, aki boldog volna... Most már nem törődött Ágotával, mély hallgatásba süppedt. Neki a saját boldogságáról kell gondoskodnia. Meg kell találnia a módot, hogy Tynnert még szorosabban láncolja magához. Még egyszer, mint egy távolodó hajóról, ránézett Ágotára, de Ágota nagy igyekezettel egy gyapjúkötés munkájába kezdett és már meg is bánta, hogy ennyit is elárult magáról.

A gazdag útiprogramhoz tartozott az is, hogy autóval felmentek a Lovesen tetejére. Merész út, föl a fehéren porzó, meredek szerpentin. Kietlen Karszt, kopott növényzettel, leselkedő skorpiókkal. De amint egyre magasabbra mentek, a tenger is mind távolabb maradt el tőlük és mindaz, amit elhagytak, egyre kisebbedett. Ágota odafenn tapsolt a kezével, Montfleury né pedig szédült, a kora lába kapaszkodott,

**A nemzetgazdasági minisztérium osztályvezetőinek beosztása.** Angheliescu miniszter, mint Bucurestiből jelentik, a nemzetgazdasági minisztérium ügyosztályait a vezértitkárok között a következőképpen osztotta be: Gheron Netta professzor vezeti az iparfejlesztési, a petróleum és bánya, a földtani intézet s energia-ügyek igazgatóságait. Grigore Ghica vezeti a nyersanyag-ügyek, a személyzeti és titkársági osztály, az ár-ellenőrző hivatal és a sajtószolgálat ügyeit. Traian Martinescu vezeti az ipari és kereskedelmi szervezetek igazgatóságát, a jogügyi osztályt, az állami bányák és vasművek erdélyi vállalatának autonóm szolgálatát és a szövetkezetek nemzeti intézetét. Ilie Mecu vezeti a külkereskedelmi hivatalt, a számviteli igazgatóságot és a kereskedelmi és fizetési egyezmények igazgatóságát. Emil Marian vezeti a hitelügyi, az export szervezési és támogatási, a mérték, súly és nemes-fém igazgatóságokat, a statisztikai hivatalt, a légvédelmi és nemzetmozgósítási igazgatóságot, a minisztérium építési munkálatait. Akadályoztatás esetében Netta és Marian vezértitkárok egymást, Ghica és Martinescu szintén egymást helyettesítik.

**A Magyar Nemzeti Bank mérlege.** Budapestről jelentik: A Magyar Nemzeti Bank igazgató tanácsa összeállította a múlt évi mérleget, amelyből kitűnik, hogy a bank 5.137.513 pengő tiszta nyereséggel zárta le a múlt évet. Ebből az összegből hat és fél százalékot osztanak szét a részvényesek között. (Rador.)

szeme elől nem tűnt el a Karszt kiszáradt növényzetének jelképes szegénységével. Egyszerre annyira erőt vett rajta megint a legszebb test mulandósága is, hogy nem bánta volna, ha lezuhan és fájdalom nélkül odavész a tengerbe. De szerencsére az emberi természet nagyon rugalmas.

Visszamenet Raguzába, az Europa terrasán megismerkedett egy ír ügyvéddel, aki egyébként fiatalabb éveiben mint középsúlyú birkozó-bajnok sportkörökben nagyon ismert volt. Még ma is, csak rá kellett nézni az izmaira... Az ügyvéd emlékeztette Pierora, Piero legszebb éveire, — Piero, édes Istenem, hol van már — nos, az ügyvéd vagy helyesebben a birkozó azzal a hirtelenséggel, amely a grundon erényszámba megy, hevesen szerelmet vallott neki. Bettynek csak ez kellett... Már feladott minden bánatot. Egyszerre kivirult, féltékennyé tette Tynnert, ami külön öröm volt, kiment a tengerpartra sétálni új lovagjával, hagyta, hogy megcsókolja, a végén azonban sietve visszament szobájába. Tynnerrrel töltve az éjszakát, úgy érezte magát, mint a szűz, akit kegyetlen sárkány tart hatalmában. Tulajdonképpen meg kellett volna csalonnom ezzel az emberrel, nem Leont, mert ő egy szent, hanem Pierot, az álnokot, aki megfélemezett rólam. Hiszen hasonlítanak is egymáshoz... Milyen kevés kellett ahhoz, hogy Betty kifüstpölje magából a Belzebubot és megszabaduljon minden fölösleges lelkiismeretfurdalástól. Ameddig akad férfi, akinek ő tetszik, addig nem lesz fegyverletétel. Igaza is volt. Negyvenöt év a mai világban még a legszebb kor egy asszony számára.

5.

Tynner, amikor a belgrádi pályaudvaron kitekintett a hálókocsi ablakából és ott látta Samaint, a francia követség lányosarcú titkárát egy másik úr kíséretében, akiről azonnal kide-

### AZ IPARTELEPEK ELREKVIÁLHATÓK.

A hivatalos lap hétfői száma minisztertanácsi határozatot közöl, amely a nemzetvédelmi és hadfelszerelési minisztériumok intendatúrájának megengedi, hogy a hadsereg igazgatósága által utólag megállapítandó fizetése ellenében rekviálhasson bármely konfekcionáló ipartelepét és műhelyt, amelyek az intendatúra reszortjába tartoznak. A rekviálás kiterjedhet az üzem egész vezető és munkás állományára, valamint a helyiségekre összes berendezéseikkel és eszközeikkel. Ezt a rekviálást csak azokkal a konfekciós ipartelepekkel és műhelyekkel szemben lehet alkalmazni, amelyek nem vállalják a résztvételt a hadsereg igazgatósága által előírt feltételek mellett a hadsereg ellátási munkálataknál. A minisztertanács most közzétett jegyzőkönyve még az Argetoianu-kormány idején, 1939 szeptember 29-én jött létre.

**Magán villamostelepek létesítésének a szabályzata.** A belügyminiszter a hivatalos lap utolsó számában rendeletet tett közzé a városok és a törvényhatósági jogú városok területén magánosok részéről saját területükön és saját céljakra berendezhető villanytelepek engedélyezéséről és működéséről. Eszerint az 1938 május 7-iki községi üzemekről szóló törvény alapján bárki termelhet és felhasználhat saját céljaira villamos energiát, de nem érinthet üzemének a berendezésével sem közterületet, sem másoknak a tulajdonát. Az üzem felállítására csak az érvényben levő törvényi és rendeleti utasítások betartása mellett történhetik meg, de semmi esetben sem a községi hatóságoknak a mostani rendelet figyelembevételével adandó engedélye nélkül és a nemzetgazdasági minisztériumnak az energia-törvényben előírt engedélye nélkül.

**Uj búzamennyiségek érkeznek a kikötői közraktárakba.** A nagyarányú kiviteli szállítások folytán a kikötői közraktárakban hely nyílt meg további gabona szállítványok felvétele részére. Ennek folytán a szövetkezetek nemzeti intézete, amely a külföldi szállításokat lebonyolítja újabb veteleket eszközöl. Eddig a külföldi vevők csak hektoliterenként 77 kg-on feleli súlyú árút vettek át. Az újabb kereslettel szemben a közraktárak most 72 kg. súlytól kezdve is átveszik a búzát, de legfeljebb 75 százalékgig menő arányban, míg a további mennyiségek ezután is 77 kg.-osnak kell lennie.

**Kompensációs devizák felhasználása.** A január 15-iki Monitorul Oficialban közzétett minisztertanácsi napló szerint a december 12-ig eszközölt kompensációs kivitelből származó devizák a devizahivatal által engedélyezett nyersanyagok behozatalánál igénybevehetők (10 és 25 százalékos szabadforgalmi kvóták). A vonatkozó kérelmek a behozatali igazgatósághoz február 15-ig adandók be és a behozatal március 31-ig likvidálandó.

riült, hogy Melankovitsnek hívják és a jugoszláv külügyminisztérium magasrangú tisztviselője, azonnal fölvette azt a bizonyos pléh-arcot, hivatalának megszokott ábrázatát. Látszólagos könyedséggel ugrott le a kocsis lépcsőjéről, most már gondolatban is maga mögött hagyva Montfleury né, vendéglátó gazdáját, az adriai kirándulás összes kellemes és nyugtalanító epizódját, mindent. A kirándulásnak vége, — kezdődik a jelenés. A városok visszasüppedhetnek a homályba. A szigetek elsüllyedhetnek. Még csak futólagosan arra emlékezett, hogy Raguzában ült fel a keskenyvágányú vonatra, Szarajevóban szállott ki, néhány órára bekocsizott a városba, képeslevezőlapokat vásárolt, sürgőnyt intézett Montfleury néhez. A kocsis egy uccakereszteszénél emlékeztette, hogy ez az a hely, ahol meggyilkolták Ferenc Ferdinándot. Nem kívánja az utas, hogy leszálljon és megtekintse, a kocsit ebben az esetben azonban beljebb kell vinnie, mert a sarkon nagy a forgalom? Tynner kijelentette, hogy nem kívánja. A kocsis mormogott valamit, dühösen csapott a lovak közé, meg volt sértve. Nem, ennek ellenére sem kívánta. Igaz ugyan, hogy a közkeletű felfogás szerint ezen a néhány négyzetméternyi területen „ringott” a világháború bölcsője és ha nem robbant volna fel a bomba, akkor elmaradt volna a hadüzenet, a háború is, az emberek most nyugodtan élének, de ezt a babonát, amely túl egyszerű tényekre szorítja le a világpolitika igen bonyolult mozzanatait, Tynner, a diplomata nem volt hajlandó magáévá tenni és ezért erélyesen tovább hajtott. Most, hogy ott áll a belgrádi, frissen felloccolt pályaudvaron, a szarajevói benyomást is mecseteivel, fátyolos török nőivel, az elhullajtott banánok édeskés illatával, az ucca keleti lármájával együtt már úgy gyömöszölte be emlékei szennyeszákjának tetejére, mint valami elhasznált fehérneműt.

(Folytatjuk)

— Repülőbélyegkihágásnál a fellebbezés benyújtása előtt nemcsak a bírság egyötödét kell letenni, hanem a teljes bélyegilletéket. Még 1937-ben történt, hogy egy aradi építészeti társas cég ellen, amely Ploestiben építkezési munkálatokat végzett, az ottani ellenőrző hatóságok kihágási jegyzőkönyvet vettek fel azon a címen, hogy a vállalkozási szerződés, valamint a kibocsátott számlák után nem rótták le a repülőbélyegilletéket. A kihágási jegyzőkönyv alapján a Nemzeti Légügyi Alap pénztára a vállalkozókat 2000 lei bírsággal sújtotta és arra kötelezte őket, hogy az elmaradt repülőbélyegilletéket, vagyis 5175 leit is megfizessék. A bírságolásról szóló határozat ellen a cég fellebbezést jelentett be az aradi törvényszékhez és arra hivatkozott, hogy a repülőbélyegilletéket mindenkor idejében leróta. A törvényszék a fellebbezést elutasította még pedig a következő indoklással: A repülőbélyegtörvény értelmében az ilyen ügyekben a fellebbezés benyújtásával egyidejűleg letétbe kell helyezni a bírság összegének 20 százalékát, valamint a hiányzó repülőbélyeg összegét. Mivel a fellebbező vállalat csak a bírság húsz százalékát helyezte letétbe, nem tett eleget a törvény rendelkezéseinek, formahibát követett el és ezért a fellebbezést el kellett utasítani. Az ítélet ellen felfolyamodásnak van helye.

— A bucarestii értéktőzsde forgalma 1939-ben. Az elmúlt év értéktőzsdei forgalmának az adatait most állította össze a bucarestii tőzsde statisztikai hivatala. E szerint a lebonyolított összes ügyletek értéke 6 milliárd 669.851.897 lei volt és így közel 400 millióval több az előző évinél. Részvényekben 6.861.028 drb. került forgalomba 3 és fél milliárd lei értékben, az előző évi 2.336.783 darabban szemben, amelyek 1 milliárd 338 millió lei értéket képviseltek. Az értékpapír és deviza forgalom 3 milliárd 160.508.358 lei volt, míg evvel szemben az előző év 4 milliárd 958.423.742 lei forgalmat mutatott ki.

— A felvágottak ármaximálása. Ez idő szerint kizárólag Bucuresti részére vannak maximálva a közönségesebb felvágott husneműek. Ez a 14 fajta áru a megállapítások szerint, ámbár részben ugyanazon bucarestii gyárakból kerülnek ki, a vidéken lényegesen magasabb áron kerül eladásra. Központi árellenőrzési hivatal ennek folytán most foglalkozik avval az elhatározással, hogy a közönségesebb felvágott fajták árát a vidéken is maximálja, mint közszükségleti cikkeket. A rendeletet rövidesen kibocsátják.

— A növényi olajok áremelkedésének korlátozása. A növényi olajok nálunk a közéletnek fontos cikkei. Miután az olajmagvak nagy kiviteli kereslete az árakat felhajtotta, a kormány, amint ezt annak idején megirtuk, betiltotta a kivitel és az árakat rögzítette. Az olajgyárak most kérelemmel fordultak a minisztériumhoz és azt adták elő, hogy dacára a kiviteli korlátozásoknak, az olajmagvak árai tovább emelkedtek, tehát nem tudják tartani az olajneműek eddigi árait és kérik az emelés engedélyezését. A nemzetgazdasági minisztérium elrendelte az állítások kivizsgálását és az eredménynek megfelelően fog majd intézkedni.

**DÉLI HIRLAP**

automata telefon száma: 28-10



Senki nem tud úgy mesélni, mint a nagymama.  
Käthe Dorsch az anyai szeretet című nagy UFA filmben.

## Rádió

CSÜTÖRTÖK, JANUÁR 18.

Bucuresti. Radio Romania és Radio Bucuresti. 12: Időjelzés, vizállásjelentés, háztartási és egészségügyi tanácsok. 12.10: Hangszerekek. 13: Időjelzés, sport és vegyes hírek. 13.10: A rádió szalózenekarának hangversenye. 14.00: Rádió ujság. 14.20: A rádió szalózenekara folytatja hangversenyét. 15: Előadások, művészeti és kulturális hírek. Radio Romania. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Tudományos krónika. 19.17: Hangszerekek. 19.50: Magyar nyelvű hírek. Radio Romania és Radio Bucuresti. 20: Előadás. 20.15: Énekkarok hanglemezeiről. 20.25: Hangverseny. 20.45: Rádió ujság. 21.15: A filharmonika szimfonikus zenekar hangversenye. 21.50: Rádió ujság, sporthírek. 22.50: Könnyű zene hanglemezeiről. 23.45: Francia, német és olasz nyelvű hírek.

Budapest I. 7.45: Ébresztő. Torna, hírek, hangszerekek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 13.10: Cigányzene. 13.40: Hírek. 14.30: A Melles Béla-zenekar műsora. 15.30: Hírek. 17.15: Ruszin hallgatóknak. 17.45: Időjelzés, időjárás, hírek. 18: Hírek szlovák és ruszin nyelven. 18.15: A Földművelésügyi Minisztérium rádióelőadás-sorozata. 18.45: A Rádió Szalózenekara. 19.45: Előadás. 20.15: Hírek. 20.25: Szórakoztató hangszerekek. 21.10: A Budapesti Hangverseny Zenekar műsora. 22.10: Hírek. 23.15: Hírek, időjárásjelentés. 23.35: Zongora hangverseny. 24: Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. 24.15: Cigányzene.

PÉNTEK, JANUÁR 19.

Bucuresti. Radio Romania és Radio Bucuresti. 12: Időjelzés, vizállásjelentés, háztartási és egészségügyi tanácsok. 12.10: Déli hangverseny. 13: Időjelzés, sport és vegyes hírek. 13.10: A déli hangverseny folytatása. 13.30: Hangszerekek. 14.00: Rádió ujság. 14.20: Részletek Lehár operettjéből, hanglemezeiről. 15: Előadások, művészeti és kulturális hírek. Radio Romania. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Műszaki posta. 19.17: Kamara zene. 19.45: Magyar nyelvű hírek. Radio Romania és Radio Bucuresti. 19.55: Előadás. 20.15: Hangverseny. 20.45: Rádió ujság. 21: A rádió szalózenekarának hangversenye. 21.55: Hangszerekek. 22.10: Rádió ujság, sporthírek. 22.30: Szórakoztató lemezek. 23.45: Francia, német, angol és olasz nyelvű hírszolgálat.

Budapest I. Ébresztő. Torna, hírek, hangszerekek. 11: Hírek. 11.15: Görögkatolikus vízkereszt napjára vízszentelés Ungváron. 11.45: „A Fertő-tó”. Felolvasás. 13.10: Zongora hangverseny. 13.40: Hírek. 13.55: Megyesi Pál énekel. 13.40: Cigányzene. 15.30: Hírek. 17.15: Emlékezés Hermann Ottóra. Előadás. 17.45: Időjelzés, időjárás, hírek. 18: Hírek szlovák és ruszin nyelven. 18.15: Hegedű hangverseny. 18.45: Előadás. 19.15: Beszkarthzene. 19.50: Sportközlemények. 20.15: Hírek. 20.25: „A két Tóth”. Emlékezés Tóth József-re és Tóth Imrere. 20.55: „Csongor és Tünde”. 22.40: Hírek. 23.10: Cigányzene. 24: Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. 24.20: Hangszerekek.

# APRÓ HIRDETÉSEK

Az 1938. júl. 18-án megjelent 69094. sz. miniszteri rendelet alapján apróhirdetési áraink a következők: álláskeresés, elveszett tárgyak, eltűnt személyek, fürdő és gyógyhely hirdetések szavankint egy leu. Levelezés és Házasság nem közölhető, minden más rovatban szavankint kettő leu. Legkisebb apróhirdetés tíz szó. Az apróhirdetések díja előre fizetendő. — Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata I. C. Bratianu 3. II. kerület: Popovici trafik, Piata Badea Cărtan 8. — Kardos-trafik, Piata Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerület: Flauder-trafik, Piata La novari IV. kerület: March-trafik, Piata Küttl. — Nógrády-trafik, (Corso mellett). — Schmidt-trafik, Piata Dragalina 6. Telefon 45—06. — Vittek-trafik, Bul. Carol 54. — Galgóczy-trafik, Strada Bratianu 15/a. Telefon: 45—13.

Az este 6 óráig feladott hirdetések másnap reggel megjelennek

### Alkatmasz

Idősebb gépész, aki a Diesel motor kezelésében jártas, jéggyárban segédgépésznek kerestetik. Fratii Neumann Lugo, Str. Ioan Vidu 17. 562

Rendes mindenféle leány azonnal állást talál. II., Piata Coronini 14. II. em. ajtó 5. Jelentkezni délelőtt 10—12-ig. 567

### Autas-velet

Remington írógép eladó. II., Strada Abrud 5. Radocsay. 660

Használt varrógépeket (családi és ipari), veszek legmagasabb árban. Wallachy, Józsefváros, Str. Bratianu 19 szám. 569

Fogorvosi berendezés eladó és 2 szoba bérbeadó február 1-től. Dr. Keller, III., Treboniu Laurean 1. 552

Megvételre keresek 2 drb. ó-német szekrényt. Cimeket a diadóba kérem. 697

### Külfölete

Keresek privát kölcsönt 10—15 ezer leu, havi 500 leu visszafizetésre. Az összeg biztosítva van, mert ingatlan van. Cimeket „Kölcsön” jelígyére. 570

Hirdessen a Déli Hírlap-ban

## „AMINO” kutyatápszer

kapható a következő helyeken:  
„Hansa” cég, Eugen de Savoya ucca 4. szám. Telefon: 20—90.  
Galgon Gyula, Eugen de Savoya ucca 9. szám. Telefon: 24—59.  
Nágl cég, IV., Fröbl-ucca 41. sz.  
Kérjen ingyen prospektust!